

Negotiations Version  
Maria Pia Cravero  
December 27, 2016

LOAN NUMBER \_\_\_\_\_

# Loan Agreement

(Additional Financing for the Metropolitan Areas Urban Transport Project)

between

ARGENTINE REPUBLIC

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT

Dated

, 201\_

## LOAN AGREEMENT

Agreement dated as of the Signature Date (as defined in the Appendix to this Agreement) between ARGENTINE REPUBLIC ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank") for the purpose of providing additional financing for the Original Project (as defined in the Appendix to this Agreement). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

### ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

### ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of forty five million Dollars, (45,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.08 of this Agreement ("Loan"), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section IV of Schedule 2 to this Agreement. The Borrower's Representative for purposes of taking any action required or permitted to be taken pursuant to this Section is its Minister of MoF or the MoF's Undersecretary of International Financial Relations.
- 2.03. The Front-end Fee payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest payable by the Borrower for each Interest Period shall be at a rate equal to the Reference Rate for the Loan Currency plus the Variable Spread; provided, however, that the interest payable shall in no event be less than zero percent (0%) per annum ; and provided furthermore that, upon a Conversion of all or any portion of the principal amount of the Loan, the interest payable by the Borrower during the Conversion Period on such amount shall be determined in accordance with the relevant provisions of Article IV of the General Conditions. Notwithstanding the foregoing, if any amount of the Withdrawn Loan Balance remains unpaid when due and such non-payment continues for a period of thirty

days, then the interest payable by the Borrower shall instead be calculated as provided in Section 3.02 (e) of the General Conditions.

- 2.06. The Payment Dates are March 15 and September 15 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.
- 2.08. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt management: (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, withdrawn or unwithdrawn, to an Approved Currency; (ii) a change of the interest rate basis applicable to: (A) all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate to a Fixed Rate, or vice versa; or (B) all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Reference Rate and the Variable Spread, or vice versa; or (C) all of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate based on a Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Spread; and (iii) the setting of limits on the Variable Rate or the Reference Rate applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding by the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar on the Variable Rate or the Reference Rate.
- (b) Any conversion requested pursuant to paragraph (a) of this Section that is accepted by the Bank shall be considered a "Conversion", as defined in the General Conditions, and shall be effected in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.
- (c) Promptly following the Execution Date for an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar for which the Borrower has requested that the premium be paid out of the proceeds of the Loan, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and pay to itself the amounts required to pay any premium payable in accordance with Section 4.05 (c) of the General Conditions up to the amount allocated from time to time for the purpose in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.

### ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower, through MT, declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower, through the UEC, shall carry out: (a) Parts A, B.1 (c), B.2, C.4, D and E of the Project; and (b) the Subprojects with the assistance of the Eligible Municipalities, the Participating Provinces and/or the Rail Service Operators (as the case may be) pursuant to the provisions of the pertinent Implementation Agreements, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and the pertinent annual operating plan referred to in Section II. A.2 of Schedule 2 to this Agreement.

- 3.02. Without limitation upon the provisions of Section 3.01 of this Agreement, and except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Agreement.

#### ARTICLE IV — TERMINATION

- 4.01. The Effectiveness Deadline is the date one hundred and twenty (120) days after the Signature Date.

#### ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 5.01. Except as provided in Section 2.02 of this Agreement, the Borrower's Representative is its Minister of MoF.

- 5.02. The Borrower's Address is:

Ministry of Treasury and Public Finances  
Hipólito Yrigoyen 250  
C1086AAB,  
Buenos Aires, Argentina

Telex:	Facsimile:
121942-AR	(54 11) 4349-8815

- 5.03. The Bank's Address is:

International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Telex:	Facsimile:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391

AGREED at \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, on behalf of the Bank on \_\_\_\_\_,  
and on behalf of the Borrower on \_\_\_\_\_.

**ARGENTINE REPUBLIC**

By

\_\_\_\_\_  
**Authorized Representative**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Title:** \_\_\_\_\_

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

\_\_\_\_\_  
**Authorized Representative**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Title:** \_\_\_\_\_

ROMERO  
Pública  
Inglés  
15 La Plata  
PBA LP.0025

## SCHEDULE 1

### Project Description

The objectives of the Project are: (a) to support the design and creation of a multijurisdictional metropolitan transport agency for the AMBA; (b) to strengthen the institutional capacity of transport authorities with respect to decision-making, planning, priority setting, and resource allocation in urban transport; (c) to improve the quality and performance of urban transport infrastructure and/or services in Metropolitan Areas I; and (d) to improve the physical integration and access to public transport networks in the AMBA.

The Project consists of the following parts:

#### Part A: Creation of a Metropolitan Transport Agency for the AMBA

1. Design of an adequate legal and institutional framework for the creation of a multijurisdictional metropolitan transport agency for the AMBA, including, *inter alia*, the design of the structure, functions and responsibilities of said agency.
2. (a) Update of the AMBA's current transport planning databases, through, *inter alia*, the carrying out of automatic traffic counts, bus supply surveys, bus frequency surveys and passenger oriented focus groups; (b) improvement of the AMBA's urban transport model; (c) design of a master transport plan for the AMBA; and (d) carrying out of feasibility studies and/or detailed designs for selected potential (non-Project) investments in the AMBA.
3. Provision of technical support for the creation of an observatory that will collect, process and maintain all urban transport and air quality databases in the AMBA, through, *inter alia*: (a) the carrying out of a study to design the technical aspects of said observatory; (b) the acquisition and utilization of the necessary equipment for the operation of said observatory; and (c) the design of a website which will make available to the public the data collected by the observatory mentioned herein.
4. Provision of technical support to supervise: (a) the acquisition of goods/equipment for the provision of a single fare media payment technology system (*Sistema Único de Boleto Electrónico*) for all transportation modes in the AMBA; and (b) the implementation of the system mentioned in (a) herein.
5. Hiring of selected professional staff (in accordance with criteria set forth in the Operational Manual) to assist in the creation of the agency mentioned in Part A.1 above, including the provision of Operating Costs needed for the initial setting-up of said agency.

MERO  
blica  
is  
a Plata  
0,0025

Part B: Urban Transport Improvements in Metropolitan Areas I

1. (a) Carrying out of feasibility studies and/or detailed designs of selected potential infrastructure investment works located in any of the Metropolitan Areas I; (b) carrying out of origin-destination studies and/or transport modeling work, as well as the preparation of transport master plans, all for the benefit of Metropolitan Areas II for purposes of assisting the same in meeting the Metropolitan Areas I eligibility criteria; and (c) provision of technical assistance to Metropolitan Areas I and Metropolitan Areas II to improve their institutional capacity in transport.
2. Strengthening of the environmental and social management capacity of Metropolitan Areas I.
3. Carrying out of selected infrastructure investment works (including civil works supervision) to improve urban mobility in at least one Eligible Municipality of a Metropolitan Area I.

Part C: Public Transport Access and Modal Integration in the AMBA

1. Carrying out of preparation studies and/or detailed designs of potential (non-Project) infrastructure investment works in selected intermodal centers in the AMBA, which works would consist of, *inter alia*, the construction of terminals and the redesign of access roads and boarding platforms.
2. Carrying out of minor improvement works (including civil works supervision) in selected train stations in the AMBA, which works consist of, *inter alia*, the improvement of sidewalks, the repair of potholes, the replacement of bicycle shelters, the construction of ramps for the handicapped, improvements in the signaling and traffic light systems, as well as any other work of a similar nature acceptable to the Bank.
3. Carrying out of infrastructure investment works in the *Monte Grande* railway station located in the Esteban Echeverría area within AMBA, which works consist of, *inter alia*, the construction of a grade-separated road/rail crossing for pedestrians and vehicles.
4. Carrying out of preparation studies to define potential (non-Project) operational improvements in the train signaling system, as well as to define potential (non-Project) infrastructure improvements in critical rail crossings, all located in the AMBA.
5. Carrying out of infrastructure investment works in an Eligible Municipality within the AMBA, which works consists of, *inter alia*, the construction of a bus rapid transit system, including segregated lanes and accompanying infrastructure, stops, terminals, ticketing and intelligent transport systems as well as complimentary infrastructure to serve the passengers of the system to complete their trips.

Part D: Sectoral Training

1. (a) Design of a post-graduate masters program in urban transport, including the provision of technical assistance to identify and select educational institutions in which said program would be carried out; (b) carrying out of an analysis of the option of creating an ad-hoc institution to coordinate the masters program; and (c) develop mechanisms to finance the implementation of the masters program.
2. (a) Implementation of the masters program mentioned in Part D.1 above; (b) provision of Scholarships; and (c) monitoring and supervision of said masters program.
3. Design and implementation of a teacher training program for the professors who will participate in the implementation of the masters program mentioned in Part D.1 above.

Part E: Project Management

Strengthening of the operational and environmental capacity of the UEC to carry out its functions and responsibilities under the Project.



## SCHEDULE 2

### Project Execution

#### **Section I. Implementation Arrangements and Other Arrangements**

- A. The Borrower, through the UEC, shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines.
- B. (a) Without limitation to the provisions of Section 3.01 of this Agreement, the Borrower, through the UEC, shall: (i) carry out of the Project in accordance with the provisions of the Operational Manual and the pertinent provisions of the Environmental and Social Management Manual; and (ii) cause the pertinent Eligible Municipalities, the Participating Provinces and/or Rail Service Operators (as the case may be) to comply with the pertinent provisions of the Operational Manual and the Environmental and Social Management Manual in connection with their participation in the carrying out of Subprojects.
- (b) In case of any conflict among the terms of the Operational Manual, the Environmental and Social Management Manual, and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.
- C. (a) For purposes of carrying out any given Metropolitan Area I Subproject, and prior to the carrying out of any of the works or Project activities under the pertinent Metropolitan Area I Subproject, the Borrower, through the UEC, shall enter into an agreement (the Metropolitan Area I Subproject Agreement) with the pertinent Eligible Municipality, and, if applicable, with the corresponding Participating Province, under terms and conditions acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*, those set forth in Schedule 4 to this Agreement.
- (b) (i) The Borrower, through the UEC, shall exercise its rights and carry out its obligations under each Metropolitan Area I Subproject Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan; and (ii) except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through the UEC, shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive or fail to enforce any Metropolitan Area I Subproject Agreement or any provision thereof.
- D. (a) For purposes of carrying out any given Metropolitan Area II Subproject, and prior to the carrying out of any of the Project activities under the pertinent Metropolitan Area II Subproject, the Borrower, through the UEC, shall enter into an agreement (the Metropolitan Area II Subproject Agreement) with the pertinent Eligible Municipality, and, if applicable, with the corresponding Participating Province, under terms and conditions acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*, those set forth in Schedule 5 to this Agreement.

- (b) (i) The Borrower, through the UEC, shall exercise its rights and carry out its obligations under each Metropolitan Area II Subproject Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan; and (ii) except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through the UEC, shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive or fail to enforce any Metropolitan Area II Subproject Agreement or any provision thereof.
- E. (a) For purposes of carrying out any given Integration Subproject, and prior to the carrying out of any works or Project activity under the pertinent Integration Subproject, the Borrower, through the UEC, shall enter into an agreement (the Integration Subproject Agreement) with the pertinent Eligible Municipality, and, if applicable, with the corresponding Participating Province and Rail Service Operator, under terms and conditions acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*, those set forth in Schedule 6 to this Agreement.
- (b) (i) The Borrower, through the UEC, shall exercise its rights and carry out its obligations under each Integration Subproject Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan; and (ii) except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through the UEC, shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive or fail to enforce any Integration Subproject Agreement or any provision thereof.
- F. (a) For purposes of carrying out the Grade-Separated Crossing Subproject, and prior to the carrying out of any of the works under said subproject, the Borrower, through the UEC, shall enter into an agreement (the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement) with the pertinent Eligible Municipality, and, if applicable, with the corresponding Participating Province and Rail Service Operator, under terms and conditions acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*, those set forth in Schedule 7 to this Agreement.
- (b) (i) The Borrower, through the UEC, shall exercise its rights and carry out its obligations under the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan; and (ii) except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through the UEC, shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive or fail to enforce the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement or any provision thereof.
- G. (i) Upon the selection of any given Metropolitan Area I Subproject and prior to the carrying out of the pertinent works under said Subproject, the Borrower, through the UEC, shall: (a) carry out and/or cause to be carried out an environmental assessment of the pertinent works, and based on the results of said assessment and if determined by the Bank, approve and/or cause to be approved an environmental management plan or similar environmental instrument, acceptable to the Bank, for each said works (which plan or similar environmental instrument shall be based on the results of the environmental assessment

mentioned herein, and the Bank's comments on the results of said assessment, if any), all in accordance with the provisions of the Environmental and Social Management Manual; and (b) immediately after said approval, implement and/or cause to be implemented (as the case may be) the corresponding environmental management plan (or similar environmental instrument) in accordance with its terms, and in a manner acceptable to the Bank.

(ii) Without limitation to the pertinent provisions of this Agreement in respect of any given Metropolitan Area I Subproject in which works are involved, the Borrower, through the UEC, shall: (a) upon the definition of the precise sitting alignments, and prior to the carrying out of any said works, if applicable as determined by the Bank, update/adjust or cause to be updated/adjusted (as the case may be) the existing pertinent environmental impact assessment for the corresponding Metropolitan Area I Subproject under terms of reference acceptable to the Bank; (b) based on said updated/adjusted environmental impact assessment, and if determined by the Bank, update/adjust or cause to be updated/adjusted (as the case may be) the pertinent existing environmental management plan; and (c) thereafter, implement and/or cause to be implemented, the existing pertinent environmental management plan or the updated/adjusted environmental management plan (as the case may be), all in accordance with its terms and in a manner acceptable to the Bank.

- H. Without limitation to the pertinent provisions of this Agreement in respect of any given Metropolitan Area I Subproject in which works are involved, and if as a result of the definition of the precise sitting alignments it is determined by the Bank that Resettlement will be involved, the Borrower, through the UEC, shall: (a) prior to the carrying out of any said works, prepare and/or cause to be prepared and furnish to the Bank, a resettlement plan, acceptable to the Bank (which plan shall be consistent with the pertinent provisions of the Resettlement Policy Framework); and (b) thereafter, implement and/or cause to be implemented, said resettlement plan in accordance with its terms and in a manner acceptable to the Bank.
- I. (a) Prior to the carrying out any of the works under the Integration Subprojects related to the Saenz Station and La Matanza bus rapid transit system (BRT) under Parts C.2 and C.5 of the Project, respectively, the Borrower, through UEC, shall implement and/or cause to be implemented (as the case may be) the Saenz Station Abbreviated Resettlement Plan and the La Matanza BRT Abbreviated Resettlement Plan; and (b) during the carrying out of the works under the Integration Subprojects mentioned in (a) herein, the Borrower, through UEC, shall implement and/or cause to be implemented (as the case may be) the Saenz Station Environmental Management Plan; and the La Matanza BRT Environmental Management Plan; all in accordance with their terms and the relevant provisions of this Agreement.
- J. (i) Upon selection of an Integration Subproject in which works are involved, and prior to the carrying out of the pertinent works, the Borrower, through the UEC, shall: (a) carry out and/or cause to be carried out an environmental assessment of the pertinent works, and based on the results of said assessment and if determined by the Bank, approve and/or cause to be approved an environmental management plan or similar environmental instrument, acceptable to the Bank, for each said works (which plan or similar

2

environmental instrument shall be based on the results of the environmental assessment mentioned herein, and the Bank's comments on the results of said assessment, if any), all in accordance with the provisions of the Environmental and Social Management Manual; and (b) immediately after said approval, implement and/or cause to be implemented (as the case may be) the corresponding environmental management plan (or similar environmental instrument) in accordance with its terms, and in a manner acceptable to the Bank.

- (ii) Without limitation to the pertinent provisions of this Agreement in respect of any given Integration Subproject in which works are involved, the Borrower, through the UEC, shall: (a) upon the definition of the precise sitting alignments, and prior to the carrying out of any said works, if applicable as determined by the Bank, update/adjust or cause to be updated/adjusted (as the case may be) the existing pertinent environmental impact assessment for the corresponding Integration Subproject under terms of reference acceptable to the Bank; (b) based on said updated/adjusted environmental impact assessment, and if determined by the Bank, update/adjust or cause to be updated/adjusted (as the case may be) the pertinent existing environmental management plan; and (c) thereafter, implement and/or cause to be implemented, the existing pertinent environmental management plan or the updated/adjusted environmental management plan (as the case may be), all in accordance with its terms and in a manner acceptable to the Bank.
- K. Without limitation to the pertinent provisions of this Agreement in respect of any given Integration Subproject in which works are involved, and if as a result of the definition of the precise sitting alignments it is determined by the Bank that Resettlement will be involved, the Borrower, through the UEC, shall: (a) prior to the carrying out of any said works, prepare and/or cause to be prepared and furnish to the Bank, a resettlement plan, acceptable to the Bank (which plan shall be consistent with the pertinent provisions of the Resettlement Policy Framework); and (b) thereafter, implement and/or cause to be implemented, said resettlement plan in accordance with its terms and in a manner acceptable to the Bank.
- L. With respect to the Grade-Separated Crossing Subproject, the Borrower, through the UEC, shall: (a) ensure that no Resettlement is involved in connection with the carrying out of said subproject; and (b) carry out the pertinent environmental management plan in accordance with its terms, and in manner acceptable to the Bank.
- M. In connection with the carrying out of the Project activities under Parts A.2 (b), (c) and (d), B.1 (a) and (b), C.1 and C.4 of the Project, the Borrower, through the UEC, shall ensure that the terms of reference for said Project activities include a provision, satisfactory to the Bank, mandating that the Borrower, through the UEC, incorporate and/or cause to be incorporated the applicable Bank Safeguard Policies to said Project activities.
- N. (a) The Borrower, through MT, shall operate and maintain, at all times during Project implementation, a Project implementation unit (the UEC) with a structure, functions and responsibilities set forth in the Operational Manual, which shall include, *inter alia*, the responsibility to carry out, coordinate, monitor and supervise the Project.

- ROMERO  
Pública  
gisa  
i La Plata  
3A - LP 0025
- (b) The Borrower, through MT, shall ensure that the UEC is, at all times during Project implementation, assisted by professional staff (including, *inter alia*, a Project coordinator, a financial management specialist, a procurement specialist, an environmental specialist, a social specialist and a monitoring and evaluation specialist) and administrative staff, all in numbers and with terms of reference, and qualifications and experience, acceptable to the Bank.
  - O.
    - (a) For purposes of carrying out Part D.2 (b) of the Project, the Borrower, through the UEC, shall enter into an agreement with each selected Beneficiary, all under terms and conditions acceptable to the Bank.
    - (b)
      - (i) The Borrower, through the UEC, shall exercise its rights and carry out its obligations under each of the agreements mentioned in (a) above in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan; and (ii) except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through the UEC, shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive or fail to enforce any of said mentioned agreements or any provision thereof.
  - P. The Borrower, through the UEC, shall, prior to the commencement of each calendar year during Project implementation, create, and thereafter maintain throughout each said calendar year of Project implementation, a specific budget line entry in the relevant annual budget in order to keep track of the corresponding expenditures incurred during Project implementation.
  - Q. The Borrower, through the UEC, shall, operate and maintain, at all times during Project implementation, a web page for purposes of disseminating Project information (as determined by the Bank), all acceptable to the Bank.

## **Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation**

### **A. Project Reports**

- 1. The Borrower, through the UEC, shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 of the General Conditions and on the basis of the indicators set forth in the Operational Manual. Each Project Report shall cover the period of one calendar semester, and shall be furnished to the Bank not later than forty five calendar days after the end of the period covered by each such report.
- 2. Without limitation to the provisions of Section 5.08 (b) of the General Conditions, and as part of the Project Reports to be presented to the Bank as stipulated in Section II.A.1 of this Schedule, the Borrower, through the UEC, shall include: (a) a summary of the Eligible Expenditures incurred during the calendar semester covered by the pertinent Project Report and their corresponding payment (including those expenditures incurred by the Borrower, through the UEC, during said period of time which are financed by the same with its

counterpart funds) in form and substance satisfactory to the Bank; and (b) the list of signed contracts for goods, works non-consulting services and consulting services under the Project, as reflected in the Borrower's financial management system during the period covered by each said Project Report, provided, however, that the Project Report covering the second calendar semester of each year of Project implementation shall also include an annual operating plan, acceptable to the Bank, which plan shall include the Project activities to be carried out during the calendar year following the date of presentation of the pertinent Project Report, and a timetable to carry out the same.

3. For purposes of Section 5.08 (c) of the General Conditions, the report on the execution of the Project and related plan required pursuant to that Section shall be furnished to the Bank not later than six months prior to the Closing Date.

**B. Financial Management, Financial Reports and Audits**

1. The Borrower, through UEC, shall maintain or cause to be maintained a financial management system in accordance with the provisions of Section 5.09 of the General Conditions.
2. Without limitation on the provisions of Part A of this Section, the Borrower, through the UEC, shall prepare and furnish to the Bank, as part of the Project Report after the end of each calendar semester, interim unaudited financial reports for the Project covering the pertinent calendar semester, in form and substance satisfactory to the Bank.
3. The Borrower, through UEC, shall have its Financial Statements audited in accordance with the provisions of Section 5.09 (b) of the General Conditions. Each audit of the Financial Statements shall cover the period of one fiscal year of the Borrower. The audited Financial Statements for each such period shall be furnished to the Bank not later than six months after the end of such period.

**Section III. Procurement**

All goods, works, non-consulting services and consulting services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in the Procurement Regulations and the provisions of the Procurement Plan.

**Section IV. Withdrawal of Loan Proceeds**

**A. General**

1. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of Article II of the General Conditions, this Section, and such additional instructions as the Bank shall specify by notice to the Borrower (including the "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" dated May 2006, as revised from time to time by the Bank and as

VERO  
nica  
a Plata  
LP 0025

made applicable to this Agreement pursuant to such instructions), to finance Eligible Expenditures as set forth in the table in paragraph 2 below.

2. The following table specifies the categories of Eligible Expenditures that may be financed out of the proceeds of the Loan ("Category"), the allocation of the amounts of the Loan to each Category, and the percentage of expenditures to be financed for Eligible Expenditures in each Category.

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes)
(1) Works with respect to Integration Subprojects under Parts C.2 and C.5 of the Project	42,216,671	70%
(2) Goods, consulting' services and non-consulting services	2,570,829	100%
(3) Operating Costs under Part E of the Project	100,000	100%
(4) Front-end Fee	112,500	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(5) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 2.08(c)] of this Agreement
<b>TOTAL AMOUNT</b>	<b>45,000,000</b>	

**B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period**

1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made for payments made prior to the Signature Date, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed USD 9,000,000 may be made for payments made prior to the Signature Date but on or after December 27, 2016 (but in no case more than one year prior to the Signature Date), for Eligible Expenditures if the pertinent obligations set forth in this Agreement, as applicable to each Eligible Expenditure have been complied with.

2. The Closing Date is June 30, 2019.

**V. Other Undertakings**

The Borrower and the Bank hereby agree to amend the Original Loan Agreement as reflected in Schedule 8 to this Agreement.

IMERC  
blica  
sa  
a Plata  
- LP C



**SCHEDULE 3**

**Amortization Schedule**

1. The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (“Installment Share”). If the proceeds of the Loan have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by the Bank by multiplying: (a) Withdrawn Loan Balance as of the first Principal Payment Date; by (b) the Installment Share for each Principal Payment Date, such repayable amount to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

<b>Principal Payment Date</b>	<b>Installment Share (Expressed as a Percentage)</b>
On each March 15 and September 15 Beginning March 15, 2024 through September 15, 2048	1.96 %
On March 15, 2049	2 %

2. If the proceeds of the Loan have not been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:
- (a) To the extent that any proceeds of the Loan have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance as of such date in accordance with paragraph 1 of this Schedule.
  - (b) Any amount withdrawn after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by the Bank by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which is the original Installment Share specified in the table in paragraph 1 of this Schedule for said Principal Payment Date (“Original Installment Share”) and the denominator of which is the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such amounts repayable to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

ROMERO  
Pública  
giles  
5 La Plata  
BA - LP 0025

3. (a) Amounts of the Loan withdrawn within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.
- (b) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph, if at any time the Bank adopts a due date billing system under which invoices are issued on or after the respective Principal Payment Date, the provisions of such sub-paragraph shall no longer apply to any withdrawals made after the adoption of such billing system.
4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Schedule, upon a Currency Conversion of all or any portion of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the amount so converted in the Approved Currency that is repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by the Bank by multiplying such amount in its currency of denomination immediately prior to the Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in the Approved Currency payable by the Bank under the Currency Hedge Transaction relating to the Conversion; or (ii) if the Bank so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate.
5. If the Withdrawn Loan Balance is denominated in more than one Loan Currency, the provisions of this Schedule shall apply separately to the amount denominated in each Loan Currency, so as to produce a separate amortization schedule for each such amount.

VERO  
nica  
s  
a Plata  
- LP 0025

#### SCHEDULE 4

##### Terms and Conditions of Metropolitan Area I Subproject Agreements

Each Metropolitan Area I Subproject Agreement shall contain, *inter alia*, the following provisions:

- (a) the obligation of the Borrower, through the UEC, to carry out each Metropolitan Area I Subproject in accordance with the pertinent provisions of this Agreement, including the provision referred to in Section I.A of Schedule 2 to this Agreement;
- (b) the right of the Borrower, through the UEC to take remedial actions against the Eligible Municipality and/or the Participating Province (as the case may be) in case the Eligible Municipality and/or the Participating Province shall have failed to comply with any of its obligations under the Metropolitan Area I Subproject Agreement (which actions shall previously be agreed with the Bank);
- (c) the obligation of the Eligible Municipality:
  - (i) to ensure that the pertinent Metropolitan Area I Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);
  - (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Metropolitan Area I Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank;
  - (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the pertinent Metropolitan Area I Subproject; and
  - (iv) if applicable, upon satisfactory completion of the pertinent Metropolitan Area I Subproject, as determined by the Bank, to operate and maintain said subproject with due diligence and efficiency; and
- (d) if applicable, the obligation of the Participating Province:
  - (i) to ensure that the pertinent Metropolitan Area I Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by

MERO  
blica  
is  
a Plata  
- LP 0025

for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);

- (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Metropolitan Area I Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank;
- (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the pertinent Metropolitan Area I Subproject; and
- (iv) to provide the necessary funds to the Eligible Municipality to comply with its obligation referred to in paragraph (c) (iv) above.

## SCHEDULE 5

### Terms and Conditions of Metropolitan Area II Subproject Agreements

Each Metropolitan Area II Subproject Agreement shall contain, *inter alia*, the following provisions:

- (a) the obligation of the Borrower, through the UEC, to carry out each Metropolitan Area II Subproject in accordance with the pertinent provisions of this Agreement, including the provision referred to in Section I.A of Schedule 2 to this Agreement;
- (b) the right of the Borrower, through the UEC to take remedial actions against the Eligible Municipality and/or the Participating Province (as the case may be) in case the Eligible Municipality and/or the Participating Province shall have failed to comply with any of its obligations under the Metropolitan Area II Subproject Agreement (which actions shall previously be agreed with the Bank);
- (c) the obligation of the Eligible Municipality:
  - (i) to ensure that the pertinent Metropolitan Area II Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);
  - (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Metropolitan Area II Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank; and
  - (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the pertinent Metropolitan Area II Subproject; and
- (d) if applicable, the obligation of the Participating Province:
  - (i) to ensure that the pertinent Metropolitan Area II Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);
  - (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Metropolitan Area II Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank; and

- (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the pertinent Metropolitan Area II Subproject.

## SCHEDULE 6

### Terms and Conditions of Integration Subproject Agreements

Each Integration Subproject Agreement shall contain, *inter alia*, the following provisions:

- (a) the obligation of the Borrower, through the UEC, to carry out each Integration Subproject in accordance with the pertinent provisions of this Agreement, including the provision referred to in Section I.A of Schedule 2 to this Agreement;
- (b) the right of the Borrower, through the UEC to take remedial actions against the Eligible Municipality, the Participating Province and/or the Rail Service Operator (as the case may be) in case the Eligible Municipality, the Participating Province and/or the Rail Service Operator shall have failed to comply with any of its obligations under the Integration Subproject Agreement (which actions shall previously be agreed with the Bank);
- (c) if applicable, a legal representation by the relevant Rail Service Operator providing that, through the signing of the pertinent Integration Subproject Agreement, said Rail Service Operator has provided its written consent to permit the Borrower, through the UEC, to carry out the pertinent Integration Subproject within the administrative/concessional jurisdiction of said Rail Service Operator;
- (d) the obligation of the Eligible Municipality:
  - (i) to ensure that the pertinent Integration Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);
  - (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Integration Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank;
  - (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the pertinent Integration Subproject; and
  - (iv) if applicable, upon satisfactory completion of the pertinent Integration Subproject, as determined by the Bank, to operate and maintain said subproject with due diligence and efficiency;
- (e) if applicable, the obligation of the Participating Province:
  - (i) to ensure that the pertinent Integration Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for

example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);

- (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Integration Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank;
  - (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the pertinent Integration Subproject; and
  - (iv) to provide the necessary funds to the Eligible Municipality to comply with its obligation referred to in paragraph (d) (iv) above; and
- (f) if applicable, the obligation of the Rail Service Operator:
- (i) to ensure that the pertinent Integration Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);
  - (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Integration Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank; and
  - (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the pertinent Integration Subproject.



## SCHEDULE 7

### Terms and Conditions of the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement

The Grade-Separated Crossing Subproject Agreement shall contain, *inter alia*, the following provisions:

- (a) the obligation of the Borrower, through the UEC, to carry out the Grade-Separated Crossing Subproject in accordance with the pertinent provisions of this Agreement, including the provision referred to in Section I.A of Schedule 2 to this Agreement;
- (b) the right of the Borrower, through the UEC to take remedial actions against the Eligible Municipality, the Participating Province and/or the Rail Service Operator (as the case may be) in case the Eligible Municipality, the Participating Province and/or the Rail Service Operator shall have failed to comply with any of its obligations under the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement (which actions shall previously be agreed with the Bank);
- (c) if applicable, a legal representation by the relevant Rail Service Operator providing that, through the signing of the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement, said Rail Service Operator has provided its written consent to permit the Borrower, through the UEC, to carry out the Grade-Separated Crossing Subproject within the administrative/concessional jurisdiction of said Rail Service Operator;
- (d) the obligation of the Eligible Municipality:
  - (i) to ensure that the Grade-Separated Crossing Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);
  - (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank;
  - (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the Grade-Separated Crossing Subproject; and
  - (iv) upon satisfactory completion of the Grade-Separated Crossing Subproject, as determined by the Bank, to operate and maintain said subproject with due diligence and efficiency;
- (e) if applicable, the obligation of the Participating Province:

- (i) to ensure that the Grade-Separated Crossing Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);
  - (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank;
  - (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the Grade-Separated Crossing Subproject; and
  - (iv) to provide the necessary funds to the Eligible Municipality to comply with its obligation referred to in paragraph (d) (iv) above; and
- (f) if applicable, the obligation of the Rail Service Operator:
- (i) to ensure that the Grade-Separated Crossing Subproject is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines (by for example, allowing Bank inspection and audit rights under paragraph 9 (d) of the Anti-Corruption Guidelines);
  - (ii) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive or fail to enforce the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Bank; and
  - (iii) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through the UEC, to comply with its obligations referred to in this Agreement, as applicable to the carrying out of the Grade-Separated Crossing Subproject.

## SCHEDULE 8

### Amendments to the Original Loan Agreement

The Borrower and the Bank hereby agree to amend the Original Loan Agreement as follows:

1. Any references to the term "MINT" is hereby replaced with the term "MT".
2. Section 3.01 is hereby amended to read in its entirety as set forth in Section 3.01 of this Agreement.
3. Schedule 1 is hereby amended to read in its entirety as set forth in Schedule 1 to this Agreement.
4. A new Section I.I is hereby added to Schedule 2 which shall read as set forth in Section I.I of Schedule 2 to this Agreement.
5. Section II.A.2 is amended to read in its entirety as set forth in Section II.A.2 of Schedule 2 to this Agreement.
6. Section III of Schedule 2 is hereby amended to read in its entirety as set forth in Section III of Schedule 2 to this Agreement.
7. Any references to the terms "consultants' services" and "Non-Consultant Services" are hereby respectively replaced with the terms "consulting services" and "non-consulting services".
8. The definitions of "Anti-Corruption Guidelines", "Environmental and Social Management Manual" and "Resettlement Policy Framework" in the corresponding paragraphs of Section I of the Appendix are hereby amended to read in their entirety as set forth in paragraphs 2, 7 and 33 of Section I of the Appendix to this Agreement, respectively.
9. The definitions of "La Matanza BRT Abbreviated Resettlement Plan", "La Matanza BRT Environmental Management Plan", "Procurement Regulations", "Saenz Station Abbreviated Resettlement Plan" and "Saenz Station Environmental Management Plan" are hereby added to Section I of the Appendix (in their corresponding alphabetical order) to read in their entirety as set forth in paragraphs 14, 15, 30, 34 and 35 of Section I of the Appendix to this Agreement, respectively, and the subsequent paragraphs renumbered accordingly.
10. The definition of "MINT" in Section I of the Appendix is hereby deleted in its entirety and the definition of "MT" is hereby added (in its corresponding alphabetical order) to Section I of the Appendix to read in its entirety as set forth in paragraph 22 of Section I of the Appendix to this Agreement.

11. The definition of "Procurement Plan" in Section I of the Appendix is hereby replaced to read in its entirety as set forth in paragraph 29 of Section I of the Appendix to this Agreement.
12. The definitions of "Consultant Guidelines", "Procurement Guidelines" and "Program" set forth in paragraphs 7, 28 and 30 in Section I of the Appendix are hereby deleted in their entirety and the subsequent paragraphs renumbered accordingly.
13. The definition of "UEC" in Section I of the Appendix is hereby amended to read in its entirety as set forth in paragraph 39 of Section I of the Appendix to this Agreement.

## APPENDIX

### Section I. Definitions

1. "AMBA" means the *Area Metropolitana de Buenos Aires* (the metropolitan area which includes the Borrower's City of Buenos Aires and the surrounding Eligible Municipalities located within the Borrower's Province of Buenos Aires).
2. "Anti-Corruption Guidelines" means the "Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants", dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
3. "Bank Safeguard Policies" means the Bank's operational policies and procedures set forth in the Bank's Operational Manual under OP/BPs 4.01, 4.04, 4.07, 4.09, 4.10, 4.11, 4.12, 4.36 and 4.37, as said manual is published under [www.WorldBank.org/opmanual](http://www.WorldBank.org/opmanual).
4. "Beneficiary" means an individual who has met the eligibility criteria set forth in the Operational Manual to receive a Scholarship.
5. "Category" means a category set forth in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
6. "Eligible Municipality" means the Borrower's City of Buenos Aires, a political subdivision of any of the Participating Provinces, a group of said political subdivisions or a legal entity owned by any of said political subdivisions or by a group of said political subdivisions, which exercise partial or total jurisdiction over a Subproject.
7. "Environmental and Social Management Manual" means the Borrower's Manual dated August 2009, acceptable to the Bank and included in the Operational Manual, published by the Borrower on August 28, 2009 and in the Bank's external website on August 28, 2009, which sets forth, inter alia: (i) the guidelines for updating/adjusting the environmental assessments and/or environmental management plans referred to in Section I.G (ii) and I.J (ii) of Schedule 2 to this Agreement; (ii) the guidelines for carrying out the environmental assessments referred to in Sections I.G(i) and I.J(i) of Schedule 2 to this Agreement; (iii) the generic description of the type of environmental impacts which may affect Integration Subprojects in which works are involved; (iv) the guidelines to be followed in connection with the finding of cultural property; (v) the guidelines to be followed to prevent natural habitat conversion or degradation; (vi) the actions to mitigate any environmental negative impact as a result of the carrying out of: (A) Metropolitan Area I Subprojects in which works are involved; and (B) the Grade-Separated Crossing Subproject; (vii) the guidelines for public consultation; and (viii) the procedures and technical specifications to be followed by contractors in the carrying out of Subprojects, as said manual may be updated and/or amended from time to time with the agreement of the Bank.

8. "General Conditions" means the "International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans", dated March 12, 2012, with the modifications set forth in Section II of this Appendix.
9. "Grade-Separated Crossing Subproject" means the investment referred to in Part C.3 of the Project.
10. "Grade-Separated Crossing Subproject Agreement" means the agreement referred to in Section I.F (a) of Schedule 2 to this Agreement.
11. "Implementation Agreement" means the Grade-Separated Crossing Subproject Agreement, an Integration Subproject Agreement, a Metropolitan Area I Subproject Agreement, and/or a Metropolitan Area II Subproject Agreement (as the case may be).
12. "Integration Subproject" means any of the studies/detailed designs and/or investments referred to in Parts C.1, C.2 and C.5 of the Project, respectively.
13. "Integration Subproject Agreement" means any of the agreements referred to in Section I.E (a) of Schedule 2 to this Agreement.
14. "La Matanza BRT Abbreviated Resettlement Plan" means the Borrower's resettlement plan for the La Matanza BRT investments under the pertinent Integration Subproject under Part C.5 of the Project dated August 2016, acceptable to the Bank, published by the Borrower on September 8, 2016 and in the Bank's external website on November 1, 2016, which includes, *inter alia*: (a) the objectives of said plan and the actions to address the presence of Resettlement; and (b) the applicable legal and institutional framework governing the implementation of said plan.
15. "La Matanza BRT Environmental Management Plan" means the Borrower's plan for the La Matanza BRT investments under the pertinent Integration Subproject under Part C.5 of the Project, dated June 1, 2015, acceptable to the Bank, published by the Borrower on November 1, 2015 and in the Bank's external website on November 1, 2015.
16. "Metropolitan Area I" means a metropolitan area within any of the following medium-sized cities: Córdoba, Mendoza, Posadas, Rosario and Tucumán, which area: (a) is located within the territorial jurisdiction of one or more Eligible Municipalities; and (b) has met the criteria set forth in the Operational Manual to participate under Parts B.1(a), B.2 and B.3 of the Project, as well as any other metropolitan area of a medium-sized city within the Borrower's territory as approved by the Bank, and the term "Metropolitan Areas I" means all of said areas.
17. "Metropolitan Area II" means a metropolitan area (other than a Metropolitan Area I) which: (a) may be located within the territorial jurisdiction of one or more Eligible Municipalities; and (b) has met the criteria set forth in the Operational Manual to participate in Part B.1 (b) of the Project, and the term "Metropolitan Areas II" means all of said areas.

18. "Metropolitan Area I Subproject" means any of the investments and/or feasibility studies/detailed designs referred to in Part B.1(a) and B.3 of the Project.
19. "Metropolitan Area II Subproject" means any of the Project activities referred to in Part B.1 (b) of the Project.
20. "Metropolitan Area I Subproject Agreement" means any of the agreements referred to in Section I.C (a) of Schedule 2 to this Agreement.
21. "Metropolitan Area II Subproject Agreement" means any of the agreements referred to in Section I.D (a) of Schedule 2 to this Agreement.
22. "MT" means *Ministerio de Transporte*, the Borrower's Ministry of Transport, or any successor thereto, acceptable to the Bank."
23. "MoF" means *Ministerio de Hacienda y Finanzas Públicas*, the Borrower's Ministry of Treasury and Public Finances, or any successor thereto acceptable to the Bank.
24. "Operating Costs" means reasonable recurrent expenditures under Part E of the Project, based on an annual budget previously approved by the Bank, that would not have been incurred by the Borrower, through the UEC, absent the Project, for Project administration (including office rent), operation and maintenance of office equipment, non-durable goods and salaries for non-professional staff assigned to the UEC to carry out administrative (e.g. secretarial) responsibilities under the Project (but excluding any type of civil servant salaries)
25. "Operational Manual" means the Borrower's manual dated August 2014, acceptable to the Bank, which sets forth, *inter alia*: (a) the criteria for selecting the investments under Part A.2 (d) of the Project; (b) the criteria for selecting the personnel under Part A.5 of the Project; (c) the criteria for selecting the Metropolitan Area I Subprojects of the Project; (d) the criteria for selecting Integration Subprojects; (e) the structures, functions and responsibilities of the UEC; (f) the Environmental and Social Management Manual; (g) the Project's chart of accounts and internal controls; (h) the format of: (A) the unaudited interim financial reports referred to in Section II. B.2 of Schedule 2 to this Agreement; and (B) the Financial Statements; (i) the terms of reference for carrying out the Project audits under Section II.B.3 of Schedule 2 to this Agreement; (k) the Project indicators (including the results framework); and (j) the Project disbursement and procurement procedures, as said manual may be updated and/or amended from time to time with the agreement of the Bank.
26. "Original Loan Agreement" means the loan agreement for the Original Project between the Borrower and the Bank, dated August 11, 2010 as amended as of the Signature Date (Loan No 7794).

ROM  
Pública  
Inglés  
15 La P  
IPBA-

27. "Original Project" means the project described in Schedule 1 to the Original Loan Agreement.
28. "Participating Province" means any of the Borrower's political subdivisions, as per title Two of the Borrower's 1994 Constitution (excluding the Borrower's City of Buenos Aires which, for purposes of the Project, has been defined as an Eligible Municipality), which exercise territorial jurisdiction over an Eligible Municipality.
29. "Procurement Plan" means the Borrower's procurement plan for the Project, dated November 29, 2016, and provided for under Section IV of the Procurement Regulations, as the same may be updated from time to time in agreement with the Bank.
30. "Procurement Regulations" means the "World Bank Procurement Regulations for Borrowers under Investment Project Financing", dated July 1, 2016.
31. "Rail Service Operator" means a rail service legal entity which is either publicly owned and/or controlled or privately owned which has been granted and/or assigned the responsibility to provide railway services within a rail line benefited by an Integration Subproject.
32. "Resettlement" means the impact of an involuntary taking of land under the Project, which taking causes affected persons to have their: (i) standard of living adversely affected; or (ii) right, title or interest in any house, land (including premises, agricultural and grazing land) or any other fixed or movable asset acquired or possessed, temporarily or permanently; or (iii) access to productive assets adversely affected, temporarily or permanently; or (iv) business, occupation, work or place of residence or habitat adversely affected, temporarily or permanently.
33. "Resettlement Policy Framework" means the Borrower's framework, dated August, 2009, acceptable to the Bank, published by the Borrower on August 28, 2009 and in the Bank's external website on August 28, 2009, which sets forth, *inter alia*, the principles and objectives governing Resettlement preparation and implementation, and a description of the applicable legal framework of the Borrower and of each Eligible Municipality and the process for preparing and approving resettlement plans under Section I.H and I.K of Schedule 2 to this Agreement.
34. "Saenz Station Abbreviated Resettlement Plan" means the Borrower's resettlement plan for the Saenz Station investments under the pertinent Integration Subproject under Part C.2 of the Project, dated August 2016, acceptable to the Bank, published by the Borrower on August 17, 2016 and in the Bank's external website on November 1, 2016, which includes, *inter alia*: (a) the objectives of said plan and the actions to address the presence of Resettlement; and (b) the applicable legal and institutional framework governing the implementation of said plan.
35. "Saenz Station Environmental Management Plan" means the Borrower's plan for the Saenz Station investments under the pertinent Integration Subproject under Part C.2 of the



Project, dated October 22, 2016, acceptable to the Bank, published by the Borrower on October 26, 2016 and in the Bank's external website on November 3, 2016.

36. "Scholarship" means a grant made out of the proceeds of the Loan to finance reasonable expenditures, acceptable to the Bank (as the same are determined in accordance with a formula set forth in the Operational Manual), in respect of the cost of living allowance, books and learning materials, and/or transportation costs and per-diem (as the case may be), all under Part D.2 (b) of the Project.
37. "Signature Date" means the latest of the two dates on which the Borrower and the Bank signed the Loan Agreement.
38. "Subproject" means the Grade-Separated Crossing Subproject, an Integration Subproject, a Metropolitan Area I Subproject and/or a Metropolitan Area II Subproject (as the case may be).
39. "'UEC' means the unit referred to in Section I.N (a) of Schedule 2 this Agreement established within MT pursuant to Article 1 of the Borrower's Decree No. 547/2016, dated April 1, 2016 and published in the Borrower's Official Gazette on April 4, 2016, or any successor thereto, acceptable to the Bank.

## Section II. Modifications to the General Conditions

The General Conditions are hereby modified as follows:

1. In the **Table of Contents**, the references to Sections, Section names and Section numbers are modified to reflect the modifications set forth in the paragraphs below.
2. Section 3.01. (*Front-end Fee*) is modified to read as follows:

"Section 3.01. *Front-end Fee; Commitment Charge*

  - (a) The Borrower shall pay the Bank a front-end fee on the Loan amount at the rate specified in the Loan Agreement (the "Front-end Fee").
  - (b) The Borrower shall pay the Bank a commitment charge on the Unwithdrawn Loan Balance at the rate specified in the Loan Agreement (the "Commitment Charge"). The Commitment Charge shall accrue from a date sixty days after the date of the Loan Agreement to the respective dates on which amounts are withdrawn by the Borrower from the Loan Account or cancelled. The Commitment Charge shall be payable semi-annually in arrears on each Payment Date."
3. In the Appendix, **Definitions**, all relevant references to Section numbers and paragraphs are modified, as necessary, to reflect the modification set forth in paragraph 2 above.

4. The Appendix is modified by inserting a new paragraph 19 and a new paragraph 88 with the following definitions of "Commitment Charge" and "Signature Date", respectively, and renumbering the subsequent paragraphs accordingly:

"19. "Commitment Charge" means the commitment charge specified in the Loan Agreement for the purpose of Section 3.01(b)."

"88. "Signature Date" means the latest of the two dates on which the Borrower and the Bank signed the Loan Agreement."

5. In the renumbered paragraph 49 (originally paragraph 48) of the Appendix, the definition of "Front-end Fee" is modified by replacing the reference to Section 3.01 with Section 3.01 (a).

6. In the renumbered paragraph 68 (originally paragraph 67) of the Appendix, the definition of the term "Loan Payment" is modified to read as follows:

"68. "Loan Payment" means any amount payable by the Loan Parties to the Bank pursuant to the Legal Agreements or these General Conditions, including (but not limited to) any amount of the Withdrawn Loan Balance, interest, the Front-end Fee, the Commitment Charge, interest at the Default Interest Rate (if any), any prepayment premium, any transaction fee for a Conversion or early termination of a Conversion, the Variable Spread Fixing Charge (if any), any premium payable upon the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar, and any Unwinding Amount payable by the Borrower."

7. In the renumbered paragraph 73 (originally paragraph 72) of the Appendix, the definition of "Payment Date" is modified by deleting the word "is" and inserting the words "and Commitment Charge are" after the word "interest".
8. Any reference to "the date of the Loan Agreement" shall be modified with the term "Signature Date"

**TRADUCCIÓN PÚBLICA**-----

Versión Negociaciones-----

María Pía Cravero-----

27 de diciembre de 2016-----

PRÉSTAMO NÚMERO [en blanco]-----

Contrato de Préstamo-----

(Financiamiento Adicional para el Proyecto de Transporte Urbano para Áreas  
Metropolitanas)-----

entre-----

LA REPÚBLICA ARGENTINA-----

y-----

EL BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO-----

(INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT)-----

De fecha [en blanco]-----

CONTRATO DE PRÉSTAMO-----

El presente contrato se celebra en la Fecha de Celebración (conforme se define a este término en el Apéndice de este Contrato) entre la REPÚBLICA ARGENTINA (el "Prestatario") y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (el "Banco") con el objeto de otorgar financiamiento adicional para el Proyecto Original (conforme se define a este término en el Apéndice de este Contrato). Por el presente, el Prestatario y el Banco acuerdan lo siguiente:-----

**ARTÍCULO I—CONDICIONES GENERALES. DEFINICIONES**-----

1.01. Las Condiciones Generales (conforme se define a este término en el Apéndice de este Contrato) constituyen una parte integral del presente Contrato.-----

1.02. Salvo cuando por contexto se requiera lo contrario, los términos en mayúscula utilizados en el presente Contrato tendrán los significados que se les asigna en las Condiciones Generales o en el Apéndice de este Contrato.-----

**ARTÍCULO II—PRÉSTAMO**-----

2.01. El Banco acuerda prestar al Prestatario, sujeto a los términos y condiciones que se establecen o a los cuales se hace referencia en el presente Contrato, el monto de cuarenta y cinco millones de dólares (USD 45.000.000), conforme tal monto pueda ser oportunamente convertido mediante una Conversión de Moneda con arreglo a lo dispuesto en la Sección 2.08 de este Contrato (el "Préstamo"), para colaborar con el

financiamiento del proyecto que se describe en el Anexo 1 de este Contrato (el "Proyecto"). -----

- 2.02. El Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo de conformidad con la Sección IV del Anexo 2 de este Contrato. El Representante del Prestatario, a los fines de adoptar cualquier medida que se requiera o permita adoptar en virtud de la presente Sección, es su Ministro del MoF o el Subsecretario de Relaciones Financieras Internacionales del MoF. -----
- 2.03. La Comisión Inicial pagadera por el Prestatario deberá ser igual a un cuarto del uno por ciento (0,25%) del monto del Préstamo. -----
- 2.04. La Comisión por Inmovilización de Fondos pagadera por el Prestatario deberá ser igual a un cuarto del uno por ciento (0,25%) anual del Saldo no Retirado del Préstamo. -----
- 2.05. Los intereses pagaderos por el Prestatario por cada Periodo de Intereses se calcularán a una tasa equivalente a la Tasa de Referencia para la Moneda del Préstamo más el Margen Variable; estipulándose, sin embargo, que los intereses pagaderos no podrán ser en ningún momento menos del cero por ciento (0%) anual; y estipulándose, asimismo que, al momento de la Conversión de la totalidad o una parte del monto de capital del Préstamo, los intereses pagaderos por el Prestatario durante el Periodo de Conversión respecto de dicho monto deberán calcularse de acuerdo con las correspondientes disposiciones del Artículo IV de las Condiciones Generales. Sin perjuicio de ello, en caso de que cualquier monto del Saldo Retirado del Préstamo continúe impago a su vencimiento y dicha falta de pago continúe durante un plazo de treinta días, los intereses pagaderos por el Prestatario deberán, en cambio, calcularse conforme lo previsto en la Sección 3.02 (e) de las Condiciones Generales. -----
- 2.06. Las Fechas de Pago son 15 de marzo y 15 de septiembre de cada año. -----
- 2.07. El capital del Préstamo deberá cancelarse de acuerdo con el plan de amortización que se describe en el Anexo 3 de este Contrato. -----
- 2.08. (a) El Prestatario podrá en cualquier momento solicitar cualquiera de las siguientes Conversiones de los términos del Préstamo a fin de facilitar la gestión prudente de la deuda: (i) el cambio de la Moneda del Préstamo de la totalidad o una parte del monto de capital del Préstamo, ya sea retirado o no retirado, por una Moneda Aprobada; (ii) el cambio de la tasa de interés aplicable a: (A) la totalidad o una parte del monto de capital del Préstamo retirado y pendiente de cancelación de Tasa Variable por Tasa Fija, o viceversa; o (B) la totalidad o una parte del monto de capital del Préstamo retirado y pendiente de cancelación de Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia y el Margen Variable por una Tasa Variable basada en una Tasa de Referencia Fija y el Margen Variable, o viceversa; o (C) la totalidad del monto de capital del Préstamo retirado y pendiente de cancelación de Tasa Variable basada en un Margen Variable por una Tasa Variable basada en un Margen Fijo; y (iii) la fijación de límites a la Tasa Variable o la Tasa de Referencia aplicable a la totalidad o una parte del monto de capital del Préstamo

retirado y pendiente de cancelación mediante el establecimiento de un Tope de Tasa de Interés o un Cuello de Tasa de Interés respecto de la Tasa Variable o la Tasa Referencia.

- (b) Cualquier conversión solicitada de acuerdo con el apartado (a) de esta Sección que sea aceptada por el Banco será considerada una "Conversión", conforme se define a este término en las Condiciones Generales, y deberá practicarse de acuerdo con las disposiciones del Artículo IV de las Condiciones Generales y de las Pautas de Conversión.
- (c) Inmediatamente después de la Fecha de Entrada en Vigor respecto de un Tope de Tasa de Interés o un Cuello de Tasa de Interés para la cual el Prestatario ha solicitado que la prima sea pagada con los fondos del Préstamo, el Banco deberá, en nombre y representación del Prestatario, retirar los fondos de la Cuenta del Préstamo y pagarse a sí mismo los montos requeridos para pagar cualquier prima pagadera de acuerdo con la Sección 4.05(c) de las Condiciones Generales hasta el monto oportunamente asignado a los fines contemplados en la tabla de la Sección IV del Anexo 2 de este Contrato.

**ARTÍCULO III—PROYECTO**

- 3.01. El Prestatario, a través del MT, declara su compromiso para con los objetivos del Proyecto. A tal fin, el Prestatario, a través de la UEC, deberá llevar a cabo: (a) las Partes A, B.1 (c), B.2, C.4, D y E del Proyecto; y (b) los Subproyectos con la colaboración de las Municipalidades Elegibles, las Provincias Participantes y/o los Operadores del Servicio Ferroviario (según corresponda) de conformidad con disposiciones de los Acuerdos de Implementación correspondientes, todo con arreglo a las disposiciones del Artículo V de las Condiciones Generales y el correspondiente plan operativo anual al que se hace referencia en la Sección II. A.2 del Anexo 2 de este Contrato.
- 3.02. Sin limitar las disposiciones de la Sección 3.01 del presente Contrato, y salvo que el Prestatario y el Banco dispongan lo contrario, el Prestatario deberá garantizar que el Proyecto se llevará a cabo de acuerdo con las disposiciones del Anexo 2 de este Contrato.

**ARTÍCULO IV—TERMINACIÓN**

- 4.01. La Fecha Límite de Vigencia es la fecha que tiene lugar ciento veinte (120) días después de la Fecha de Celebración.

**ARTÍCULO V— REPRESENTANTE. DOMICILIOS**

- 5.01. Excepto conforme se estipula en la Sección 2.02 del presente Contrato, el Representante del Prestatario es su Ministro del MoF.

5.02. El Domicilio del Prestatario es el siguiente:

Ministerio de Hacienda y Finanzas Públicas  
Hipólito Yrigoyen 250  
C1086AAB,  
Buenos Aires, Argentina

Telex: 121942-AR. Fax: (54 11) 4349-8815

5.03. El Domicilio del Banco es la siguiente:

International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
Estados Unidos de América

Telex: 248423(MCI) o 64145(MCI). Fax: 1-202-477-6391

ACORDADO en [en blanco] en nombre y representación del Banco con fecha [en blanco] y en nombre y representación del Prestatario con fecha [en blanco]

ROMA  
a Pública  
Inglés  
15 La F  
PBA-1

REPÚBLICA ARGENTINA -----

Por [en blanco] Representante Autorizado [en blanco]. Nombre: [en blanco] Cargo: [en blanco] -----

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO -----

Por [en blanco] Representante Autorizado [en blanco]. Nombre: [en blanco] Cargo: [en blanco] -----

ROMERO  
Pública  
glés  
La P  
BA-

**ANEXO 1**

**Descripción del Proyecto**

Los objetivos del Proyecto son: (a) respaldar el diseño y creación de un agencia de transporte metropolitano multijurisdiccional para el AMBA; (b) reforzar la capacidad institucional de las autoridades de transporte respecto de la toma de decisiones, la ejecución, planificación, la definición de prioridades y la asignación de recursos en el transporte urbano; (c) mejorar la calidad y rendimiento de la infraestructura y/o los servicios del transporte urbano en Áreas Metropolitanas I; y (d) mejorar la integración física y el acceso a las redes de transporte público en el AMBA.

El Proyecto consta de las siguientes partes:

**Parte A: Creación de una agencia de transporte metropolitano para el AMBA**

1. Diseño de un marco legal e institucional adecuado para la creación de una agencia de transporte metropolitano multijurisdiccional para el AMBA, incluso, entre otros aspectos, el diseño de la estructura, funciones y responsabilidades de dicha agencia.
2. (a) Actualización de las actuales bases de datos de planificación de transporte del AMBA, mediante, entre otros actos, el recuento automático del tráfico, sondeos de suministro de autobuses, sondeos de frecuencia de autobuses y grupos de discusión orientados en los pasajeros; (b) mejora del modelo de transporte urbano del AMBA; (c) diseño de un plan maestro de transporte para el AMBA; y (d) realización de estudios de viabilidad y/o diseños detallados para las inversiones potenciales seleccionadas (que no sean del Proyecto) en el AMBA.
3. Prestación de soporte técnico para la creación de un observatorio que reunirá, procesará y mantendrá todas las bases de datos de transporte urbano y de calidad de aire en el AMBA, mediante, entre otros actos: (a) la realización de un estudio para diseñar los aspectos técnicos de dicho observatorio; (b) la adquisición y utilización del equipo necesario para el funcionamiento de dicho observatorio; y (c) el diseño de un sitio web que pondrá a disposición del público los datos recopilados por el observatorio mencionado.
4. Prestación de soporte técnico para supervisar: (a) la adquisición de bienes /equipos para la provisión de un Sistema Único de Boleto Electrónico para todos los medios de transportes en el AMBA; y (b) la implementación del sistema que se menciona en el punto (a).
5. Contratación de personal profesional seleccionado (en función de los criterios plasmados en el Manual de Operaciones) para ayudar a crear la agencia que se menciona en la Parte A.1 más arriba, incluida la provisión de los Costos Operativos que sean necesarios en el marco del establecimiento inicial de dicha agencia.



Parte B: Mejoras del transporte urbano en Áreas Metropolitanas I-----

1. (a) Realización de estudios de viabilidad y/o diseños detallados de determinadas obras potenciales de inversión en infraestructura ubicadas en cualquiera de las Áreas Metropolitanas I; (b) realización de estudios de origen-destino y/o obras de diseño de transporte, así como la preparación de planes maestro de transporte, todo en beneficio de las Áreas Metropolitanas II a los fines de colaborar con ellas en el cumplimiento de los criterios de elegibilidad de las Áreas Metropolitanas I; y (c) provisión de asistencia técnica a las Áreas Metropolitanas I y Áreas Metropolitanas II para mejorar su capacidad institucional en materia de transporte.-----
2. Fortalecimiento de la capacidad de gestión ambiental y social de las Áreas Metropolitanas I.-----
3. Realización de determinadas obras de inversión en infraestructura (incluida la supervisión de obras civiles) para mejorar la movilidad urbana, al menos, en una Municipalidad Elegible del Área Metropolitana I.-----

Parte C: Acceso al transporte público e integración modal en el AMBA -----

1. Realización de estudios de preparación y/o diseños detallados de potenciales obras de inversión en infraestructura (que no sean del Proyecto) en determinados centros intermodales en el AMBA, cuyas obras consistirán en la construcción de terminales y el rediseño de las vías de acceso y plataformas de abordaje, entre otras.-----
2. Realización de obras menores de mejora (incluida la supervisión de obras civiles) en determinadas estaciones de trenes en el AMBA, cuyas obras consisten en la mejora de veredas, la reparación de baches, el reemplazo de casetas para bicicletas, la construcción de rampas para usuarios con discapacidades, mejoras de los sistemas de señalización y semáforos, así como otras obras de naturaleza similar aceptables para el Banco. -----
3. Realización de obras de inversión en infraestructura en la estación de ferrocarril de Monte Grande ubicada en Esteban Echeverría dentro de AMBA, cuyas obras consisten en la construcción de pasos a nivel /a desnivel para peatones y vehículos, entre otras.-----
4. Realización de estudios de preparación para definir las potenciales mejoras operacionales (que no sean del Proyecto) en el sistema de señalización ferroviaria, así como para definir las potenciales mejoras en infraestructura (que no sean del Proyecto) en cruces ferroviarios cruciales, todos ubicados en el AMBA. -----
5. Realización de obras de inversión en infraestructura en una Municipalidad Elegible dentro del AMBA, cuyas obras consisten en la construcción de un sistema de autobús de tránsito rápido, que incluye carriles separados y la consecuente infraestructura, paradas, terminales, sistemas de emisión de boletos y de transporte inteligente así como la

infraestructura complementaria al servicio de los pasajeros del sistema para puedan viajar, entre otras. -----

Parte D: Capacitación sectorial -----

1. (a) Diseño de un programa de maestría de posgrado en transporte urbano, que incluye la provisión de asistencia técnica para identificar y seleccionar las instituciones educativas en las cuales se desarrollará dicho programa; (b) análisis de la opción de crear un institución *ad-hoc* que coordine el programa de maestría; y (c) desarrollo de mecanismos para financiar la implementación del programa de maestría. -----
2. (a) Implementación del programa de maestría que se menciona en la Parte D.1 más arriba; (b) otorgamiento de Becas; y (c) control y supervisión de dicho programa de maestría. -----
3. Diseño e implementación de un programa de capacitación de profesorado para los profesores que participarán en la implementación del programa de maestría que se menciona en la Parte D.1 más arriba. -----

Parte E: Administración de proyectos -----

Fortalecimiento de la capacidad operacional y ambiental de la UEC para llevar a la práctica sus funciones y responsabilidades en el marco del Proyecto. -----

MEKO  
blica  
is  
a Plata  
- LP 600

**ANEXO 2**

**Ejecución del Proyecto**

**Sección I. Mecanismos de implementación v demás mecanismos**

- A. El Prestatario, a través de la UEC, deberá garantizar que el Proyecto se llevará a cabo de conformidad con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción.
- B. (a) Sin limitar las disposiciones de la Sección 3.01 de este Contrato, el Prestatario, a través de la UEC, deberá: (i) llevar a cabo el Proyecto de acuerdo con las disposiciones del Manual de Operaciones y las disposiciones pertinentes del Manual de Gestión Ambiental y Social; y (ii) disponer que las correspondientes Municipalidades Elegibles, las Provincias Participantes y/o los Operadores del Servicio Ferroviario (según corresponda) cumplan con las disposiciones pertinentes del Manual de Operaciones y del Manual de Gestión Ambiental y Social en relación con su participación en los Subproyectos.
- (b) En caso de que se suscite cualquier conflicto entre los términos del Manual de Operaciones, el Manual de Gestión Ambiental y Social, y los del presente Contrato, prevalecerán los términos del presente Contrato.
- C. (a) A los fines de llevar a cabo un determinado Subproyecto del Área Metropolitana I, y antes de realizar cualquiera de las obras o actividades del Proyecto en virtud del correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana I, el Prestatario, a través de la UEC, deberá celebrar un contrato (el Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I) con la correspondiente Municipalidad Elegible y, de corresponder, con la correspondiente Provincia Participante, en virtud de términos y condiciones aceptables para el Banco, los cuales deberán incluir, entre otros, aquellos establecidos en el Anexo 4 de este Contrato.
- (b) (i) El Prestatario, a través de la UEC, deberá ejercer sus derechos y cumplir con sus obligaciones en virtud de cada Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I de forma tal de velar por los intereses del Prestatario y del Banco y materializar los objetivos del Préstamo; y (ii) excepto que el Banco acuerde de otro modo, el Prestatario, a través de la UEC, no deberá ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I o cualquiera de sus disposiciones.
- D. (a) A los fines de llevar a cabo un determinado Subproyecto del Área Metropolitana II, y antes de realizar cualquiera de las actividades del Proyecto en virtud del correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana II, el Prestatario, a través de la UEC, deberá celebrar un contrato (el Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II) con la correspondiente Municipalidad Elegible y, de corresponder, con la correspondiente Provincia Participante, en virtud de

términos y condiciones aceptables para el Banco, los cuales deberán incluir, entre otros, aquellos establecidos en el Anexo 5 de este Contrato.-----

- (b) (i) El Prestatario, a través de la UEC, deberá ejercer sus derechos y cumplir con sus obligaciones en virtud de cada Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II de forma tal de velar por los intereses del Prestatario y del Banco y materializar los objetivos del Préstamo; y (ii) excepto que el Banco acuerde de otro modo, el Prestatario, a través de la UEC, no deberá ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II o cualquier disposición del mismo.-----

- E. (a) A los fines de llevar a cabo un determinado Subproyecto de Integración, y antes de realizar cualquiera de las obras o actividades del Proyecto en virtud del correspondiente Subproyecto de Integración, el Prestatario, a través de la UEC, deberá celebrar un contrato (el Contrato del Subproyecto de Integración) con la correspondiente Municipalidad Elegible y, de corresponder, con la correspondiente Provincia Participante y Operador de Servicio Ferroviario, en virtud de términos y condiciones aceptables para el Banco, los cuales deberán incluir, entre otros, aquellos establecidos en el Anexo 6 de este Contrato.-----

- (b) (i) El Prestatario, a través de la UEC, deberá ejercer sus derechos y cumplir con sus obligaciones en virtud de cada Contrato de Subproyecto de Integración de forma tal de velar por los intereses del Prestatario y del Banco y materializar los objetivos del Préstamo; y (ii) excepto que el Banco acuerde de otro modo, el Prestatario, a través de la UEC, no deberá ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto de Integración o cualquier disposición del mismo.-----

- F. (a) A los fines de llevar a cabo un determinado Subproyecto de Paso a Desnivel, y antes de realizar cualquiera de las obras en virtud de dicho subproyecto, el Prestatario, a través de la UEC, deberá celebrar un contrato (el Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel) con la correspondiente Municipalidad Elegible y, de corresponder, con la correspondiente Provincia Participante y Operador de Servicio Ferroviario, en virtud de términos y condiciones aceptables para el Banco, los cuales deberán incluir, entre otros, aquellos establecidos en el Anexo 7 de este Contrato.-----

- (b) (i) El Prestatario, a través de la UEC, deberá ejercer sus derechos y cumplir con sus obligaciones en virtud del Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel de forma tal de velar por los intereses del Prestatario y del Banco y materializar los objetivos del Préstamo; y (ii) excepto que el Banco acuerde de otro modo, el Prestatario, a través de la UEC, no deberá ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel o cualquier disposición del mismo.-----

- G.. i) Tras la selección de un determinado Subproyecto del Área Metropolitana I y con anterioridad a la realización de las obras pertinentes en virtud de dicho Subproyecto, el Prestatario, a través de la UEC, deberá: (a) llevar a cabo y/o disponer que se lleve a cabo una evaluación ambiental de las obras pertinentes, y en función de los resultados de dicha evaluación y si así lo determina el Banco, aprobar y/o disponer que se apruebe el plan de gestión ambiental o un instrumento ambiental similar, aceptable para el Banco, de cada una de dichas obras (cuyo plan o instrumento ambiental similar deberá basarse en los resultados de la evaluación ambiental que se menciona en el presente, y en los comentarios del Banco respecto de los resultados de dicha evaluación, de existir), todo de conformidad con las disposiciones del Manual de Gestión Ambiental y Social; y (b) inmediatamente después de dicha aprobación, implementar y/o disponer que se implemente (según corresponda) el correspondiente plan de gestión ambiental (o instrumento ambiental similar) de conformidad con sus términos, y de forma aceptable para el Banco. -----

(ii) Sin limitar las disposiciones pertinentes del presente Contrato respecto de un determinado Subproyecto del Área Metropolitana I que involucre obras, el Prestatario, a través de la UEC, deberá: (a) tras definir las alineaciones precisas del emplazamiento, y antes de llevar a cabo tales obras, de corresponder conforme lo determine el Banco, actualizar/adaptar o disponer que se actualice/adapte (según corresponda) la correspondiente evaluación de impacto ambiental existente para el Subproyecto del Área Metropolitana I pertinente de conformidad con los términos de referencia aceptables para el Banco; (b) en función de dicha evaluación de impacto ambiental actualizada/adaptada, y si así lo determina el Banco, actualizar/adaptar o disponer que se actualice/adapte (según corresponda) el correspondiente plan de gestión ambiental existente; y (c) posteriormente, implementar y/o disponer que se implemente, el correspondiente plan de gestión ambiental existente o el plan de gestión ambiental actualizado/adaptado (según corresponda), todo de conformidad con sus términos y de forma aceptable para el Banco. -----

- H. Sin limitar las disposiciones pertinentes del presente Contrato respecto de un determinado Subproyecto del Área Metropolitana I que involucre obras, y si como consecuencia de la definición de las alineaciones precisas del emplazamiento, el Banco determinara que estará involucrada una Reubicación, el Prestatario, a través de la UEC, deberá: (a) antes de llevar a cabo cualquiera de dichas obras, preparar y/o disponer que se prepare y se presente al Banco, un plan de reubicación, aceptable para el Banco (cuyo plan deberá ser congruente con las disposiciones pertinentes del Marco de la Política de Reubicación); y (b) posteriormente, implementar y/o disponer que se implemente, dicho plan de reubicación de conformidad con sus términos y de forma aceptable para el Banco. -----

- I. (a) Con anterioridad a la realización de cualquiera de las obras en virtud de los Subproyectos de Integración relacionados con la Estación Saenz y el sistema de autobús de tránsito rápido (*Bus Rapid Transit*, BRT por su sigla en inglés) de La Matanza en virtud de las Partes C.2 y C.5 del Proyecto, respectivamente, el Prestatario, a través de la UEC, deberá implementar y/o disponer que se implemente (según corresponda) el Plan Abreviado de Reubicación de la Estación Saenz y el Plan Abreviado de Reubicación de BRT de La Matanza; y (b) durante la realización de las obras en virtud de los

Subproyectos de Integración que se mencionan en el punto (a) del presente, el Prestatario, a través de la UEC, deberá implementar y/o disponer que se implemente (según corresponda) el Plan de Gestión Ambiental de la Estación Saenz; y el Plan de Gestión Ambiental de BRT de La Matanza; todo de conformidad con sus términos y las disposiciones correspondientes del presente Contrato. -----

- J. (i) Tras la selección de un Subproyecto de Integración el cual involucre obras y con anterioridad a la realización de las obras pertinentes, el Prestatario, a través de la UEC, deberá: (a) llevar a cabo y/o disponer que se lleve a cabo una evaluación ambiental de las obras pertinentes, y en función de los resultados de dicha evaluación y si así lo determina el Banco, aprobar y/o disponer que se apruebe el plan de gestión ambiental o un instrumento ambiental similar, aceptable para el Banco, de cada una de dichas obras (cuyo plan o instrumento ambiental similar deberá basarse en los resultados de la evaluación ambiental que se menciona en el presente, y en los comentarios del Banco respecto de los resultados de dicha evaluación, de existir), todo de conformidad con las disposiciones del Manual de Gestión Ambiental y Social; y (b) inmediatamente después de dicha aprobación, implementar y/o disponer que se implemente (según corresponda) el correspondiente plan de gestión ambiental (o instrumento ambiental similar) de conformidad con sus términos, y de forma aceptable para el Banco. -----
- (ii) Sin limitar las disposiciones pertinentes del presente Contrato respecto de un determinado Subproyecto de Integración que involucre obras, el Prestatario, a través de la UEC, deberá: (a) tras definir las alineaciones precisas del emplazamiento, y antes de llevar a cabo tales obras, de corresponder conforme lo determine el Banco, actualizar/adaptar o disponer que se actualice/adapte (según corresponda) la correspondiente evaluación de impacto ambiental existente para el Subproyecto de Integración pertinente de conformidad con los términos de referencia aceptables para el Banco; (b) en función de dicha evaluación de impacto ambiental actualizada/adaptada, y si así lo determina el Banco, actualizar/adaptar o disponer que se actualice/adapte (según corresponda) el correspondiente plan de gestión ambiental existente; y (c) posteriormente, implementar y/o disponer que se implemente, el correspondiente plan de gestión ambiental existente o el plan de gestión ambiental actualizado/adaptado (según corresponda), todo de conformidad con sus términos y de forma aceptable para el Banco. -----
- K. Sin limitar las disposiciones pertinentes del presente Contrato respecto de un determinado Subproyecto de Integración que involucre obras, y si como consecuencia de la definición de las alineaciones precisas del emplazamiento, el Banco determinara que estará involucrada una Reubicación, el Prestatario, a través de la UEC, deberá: (a) antes de llevar a cabo cualquiera de dichas obras, preparar y/o disponer que se prepare y se presente al Banco, un plan de reubicación, aceptable para el Banco (cuyo plan deberá ser congruente con las disposiciones pertinentes del Marco de la Política de Reubicación); y (b) posteriormente, implementar y/o disponer que se implemente, dicho plan de reubicación de conformidad con sus términos y de forma aceptable para el Banco. -----
- L. Respecto del Subproyecto de Paso a Desnivel, el Prestatario, a través de la UEC, deberá: (a) asegurarse de que no esté involucrada ninguna Reubicación en relación con la

realización de dicho subproyecto; y (b) llevar a cabo el correspondiente plan de gestión ambiental de conformidad con sus términos y de forma aceptable para el Banco. -----

- M. En relación con la realización de las actividades del Proyecto en virtud de lo dispuesto en las Partes A.2 (b), (c) y (d), B.1 (a) y (b), C.1 y C.4 del Proyecto, el Prestatario, a través de la UEC, deberá asegurarse de que los términos de referencia correspondientes a dichas actividades del Proyecto incluyan una disposición, que sea satisfactoria para el Banco, que exija que Prestatario, a través de la UEC, incorpore y/o disponga que se incorpore las Políticas de Salvaguarda del Banco que resulten aplicables a dichas actividades del Proyecto. -----
- N. (a) El Prestatario, a través del MT, deberá operar y mantener, en todo momento durante la implementación del Proyecto, una unidad de implementación del Proyecto (la UEC) con la estructura, funciones y responsabilidades que se contemplan en el Manual de Operaciones, las cuales deberán incluir, entre otras, la responsabilidad de llevar a cabo, coordinar, monitorear y supervisar el Proyecto. -----
- (b) El Prestatario, a través del MT, deberá asegurarse de que la UEC cuente, en todo momento durante la implementación del Proyecto, con la asistencia de personal profesional (que incluya, entre otros, un coordinador de Proyecto, un especialista en gestión financiera, un especialista en adquisiciones, un especialista en medio ambiente, un especialista social y un especialista en monitoreo y evaluación) y del personal administrativo, todo en cantidades y con los términos de referencia, aptitudes y experiencia aceptables para el Banco. -----
- O. (a) A los fines de llevar a la práctica lo dispuesto en la Parte D.2 (b) del Proyecto, el Prestatario, a través de la UEC, deberá celebrar un contrato con cada Beneficiario seleccionado, todo sujeto a términos y condiciones aceptables para el Banco. -----
- (b) (i) El Prestatario, a través de la UEC, deberá ejercer sus derechos y cumplir con sus obligaciones en virtud de cada uno de los contratos que se mencionan en el punto (a) más arriba de forma tal de velar por los intereses del Prestatario y del Banco y materializar los objetivos del Préstamo; y (ii) excepto que el Banco acuerde de otro modo, el Prestatario, a través de la UEC, no deberá ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquiera de los contratos mencionados o cualquiera de sus disposiciones. -----
- P. El Prestatario, a través de la UEC, deberá, con anterioridad al comienzo de cada año calendario durante la implementación del Proyecto, crear y posteriormente mantener durante dicho año calendario de la implementación del Proyecto, un partida presupuestaria específica en el presupuesto anual correspondiente con el objeto de llevar un registro de los correspondientes gastos en los que se incurra durante la implementación del Proyecto. -----

- Q. El Prestatario, a través de la UEC, deberá operar y mantener, en todo momento durante la implementación del Proyecto, una página web destinada a difundir la información sobre el Proyecto (conforme lo determine el Banco), todo aceptable para el Banco. -----

**Sección II. Preparación de informes de monitoreo y evaluación del Proyecto**-----

**A. Informes del Proyecto**-----

1. El Prestatario, a través de la UEC, deberá supervisar y evaluar la evolución del Proyecto y preparar los Informes del Proyecto de conformidad con las disposiciones de la Sección 5.08 de las Condiciones Generales y en función de los indicadores que se establecen en el Manual de Operaciones. Cada Informe del Proyecto deberá comprender el periodo de un semestre calendario, y se lo deberá presentar al Banco a más tardar a los cuarenta y cinco días calendario después de la finalización del periodo comprendido por cada uno de dichos informes. -----
2. Si limitar las disposiciones de la Sección 5.08 (b) de las Condiciones Generales, y como parte de los Informes del Proyecto que deban presentarse al Banco conforme lo estipulado en la Sección II.A.1 de este Anexo, el Prestatario, a través de la UEC, deberá incluir: (a) un resumen de los Gastos Admisibles incurridos durante el semestre calendario comprendido en el Informe del Proyecto pertinente y su correspondiente pago (incluidos aquellos gastos incurridos por el Prestatario, a través de la UEC, durante dicho periodo de tiempo que sean financiados por el mismo con sus fondos de contrapartida) en forma y contenido satisfactorios para el Banco; y (b) la lista de contratos firmados para bienes, obras, servicios que no sean de consultoría y servicios de consultoría en virtud del Proyecto, conforme se evidencia en el sistema de gestión financiera del Prestatario durante el periodo comprendido por dicho Informe del Proyecto, estipulándose, sin embargo, que el Informe del Proyecto que comprenda el segundo semestre calendario de cada año de la implementación del Proyecto también deberá incluir un plan operativo anual, aceptable para el Banco, cuyo plan deberá incluir las actividades del Proyecto que deban llevarse a cabo durante el año calendario posterior a la fecha de presentación del correspondiente Informe del Proyecto, y un cronograma para la realización de dichas actividades. -----
3. A los fines de la Sección 5.08 (c) de las Condiciones Generales, el informe acerca de la ejecución del Proyecto y el consiguiente plan exigidos de conformidad con dicha Sección deberán presentarse al Banco a más tardar a los seis meses anteriores a la Fecha de Cierre.-----

**B. Gestión financiera, informes financieros y auditorías**-----

1. El Prestatario, a través de la UEC, deberá mantener o disponer que se mantenga un sistema de gestión financiera de conformidad con las disposiciones de la Sección 5.09 de las Condiciones Generales. -----

DMERO  
ública  
és  
La Plata  
A- LP COP



2. Sin limitar las disposiciones de la Parte A de la presente Sección, el Prestatario, a través de la UEC, deberá preparar y presentar al Banco, como parte del Informe del Proyecto tras la finalización de cada semestre calendario, informes financieros de períodos intermedios no auditados sobre el Proyecto que comprendan el semestre calendario correspondiente, en forma y contenido que sean satisfactorios para el Banco. -----
3. El Prestatario, a través de la UEC, deberá disponer que sus Informes Financieros se auditen de conformidad con las disposiciones de la Sección 5.09 (b) de las Condiciones Generales. Cada auditoria de los Informes Financieros deberá comprender el período de un ejercicio económico del Prestatario. Los Informes Financieros auditados para cada período deberán presentarse al Banco a más tardar a los seis meses de finalizado dicho período. -----

**Sección III. Adquisiciones** -----

-----  
Todos los bienes, obras, servicios que no sean de consultoría y servicios de consultoría que se requieran para el Proyecto y que deban financiarse con los fondos del Préstamo deberán adquirirse de conformidad con los requisitos que se establecen o a los que se hace referencia en las Normas sobre Adquisiciones y las disposiciones del Plan de Adquisiciones. -----

**Sección IV. Retiro de los fondos del Préstamo** -----

**A. Generalidades** -----

1. El Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo de acuerdo con las disposiciones del Artículo II de las Condiciones Generales, esta Sección y cualesquiera otras instrucciones que el Banco pueda especificar mediante notificación al Prestatario (incluidas las "Directrices del Banco Mundial sobre los desembolsos para proyectos" de fecha mayo de 2006, conforme sean periódicamente revisadas por el Banco y conforme resulten de aplicación a este Contrato en función de dichas instrucciones), para financiar los Gastos Admisibles según constan en la tabla del apartado 2 más abajo. -----
2. La tabla que se incluye a continuación describe las categorías de los Gastos Admisibles que pueden financiarse con los fondos del Préstamo ("Categoría"), la asignación de los montos del Préstamo a cada Categoría y el porcentaje de gastos a ser financiado para los Gastos Admisibles en cada Categoría. -----

Categoría	Monto del Préstamo asignado (denominado en USD)	Porcentaje de Gastos a ser financiados (incluye Impuestos)
(1) Obras respecto de los Subproyectos de Integración en virtud de las Partes C.2 y C.5 del Proyecto	42.216.671	70%

(2) Bienes, servicios de consultoría y servicios que no sean de consultoría	2.570.829	100%
(3) Costos operativos en virtud de la Parte E del Proyecto	100.000	100%
(4) Comisión Inicial	112.500	Monto pagadero de conformidad con la Sección 2.03 del presente Contrato de acuerdo con la Sección 2.07 (b) de las Condiciones Generales
(5) Prima de Tope de Tasa de Interés o Cuello de Tasa de Interés	0	Monto adeudado de conformidad con la Sección 2.08(c)] del presente Contrato
MONTO TOTAL	45.000.000	

**B. Condiciones del retiro. Período de retiro-----**

1. Sin perjuicio de las disposiciones de la Parte A de esta Sección, no deberá realizarse ningún retiro para pagos realizados con anterioridad a la Fecha de Celebración, excepto en caso de retiros de hasta un monto total que no supere USD 9.000.000, que podrán realizarse para pagos realizados con anterioridad a la Fecha de Celebración pero el día 27 de diciembre de 2016 o posteriormente (pero en ningún caso más allá de un año antes de la Fecha de Celebración), para Gastos Admisibles siempre que se haya cumplido con las obligaciones pertinentes contempladas en el presente Contrato, conforme resulte aplicable a cada Gasto Admisible.-----

2. La Fecha de Cierre es el 30 de junio de 2019.-----

**V. Otros compromisos -----**

Por el presente, el Prestatario y el Banco acuerdan modificar el Contrato de Préstamo Original conforme se estipula en el Anexo 8 de este Contrato.-----

**ANEXO 3** -----

**Plan de Amortización** -----

1. La tabla que se incluye a continuación detalla las Fechas de Pago de Capital del Préstamo y el porcentaje del monto total de capital del Préstamo pagadero en cada Fecha de Pago de Capital (“Porcentaje de Cuota”). En caso de que los fondos del Préstamo sean retirados por completo en la primera Fecha de Pago de Capital, el monto de capital del Préstamo reembolsable por el Prestatario en cada Fecha de Pago de Capital deberá ser determinado por el Banco multiplicando: (a) el Saldo Retirado del Préstamo a la primera Fecha de Pago de Capital; por (b) el Porcentaje de Cuota para cada Fecha de Pago de Capital, tal monto reembolsable deberá ajustarse, de ser necesario, para deducir el monto que se menciona en el apartado 4 de este Anexo, al cual se aplique una Conversión de Moneda. -----

Fecha de Pago de Capital	Porcentaje de Cuota (expresado como un porcentaje)
Cada 15 de marzo y 15 de septiembre a partir del 15 de marzo de 2024 hasta el 15 de septiembre de 2048	1,96 %
El 15 de marzo de 2049	2 %

2. En caso de que los fondos del Préstamo no sean retirados en su totalidad en la primera Fecha de Pago de Capital, el monto de capital del Préstamo reembolsable por el Prestatario en cada Fecha de Pago de Capital deberá ser determinado de la siguiente forma: -----
- (a) En la medida en que los fondos del Préstamo sean retirados en la primera Fecha de Pago de Capital, el Prestatario deberá reembolsar el Saldo Retirado del Préstamo a dicha fecha de acuerdo con lo estipulado en el apartado 1 de este Anexo. -----
- (b) Todo monto retirado con posterioridad a la primera Fecha de Pago de Capital deberá ser reembolsado en cada Fecha de Pago de Capital que tenga lugar con posterioridad a la fecha de dicho retiro por los montos que determine el Banco multiplicando el monto de cada retiro por una fracción, cuyo numerador sea el Porcentaje de Cuota original que se detalla en la tabla del apartado 1 del presente Anexo para dicha Fecha de Pago de Capital (el “Porcentaje de Cuota Original”) y cuyo denominador sea la suma de todas los restantes Porcentajes de Cuota Originales correspondientes a las Fechas de Pago de Capital que tengan lugar en dicha fecha o posteriormente, tales montos reembolsables deberán ajustarse, de ser necesario, para deducir el monto que se menciona en el apartado 4 de este Anexo, al cual se aplique una Conversión de Moneda. -----

3. (a) Los montos del Préstamo retirados dentro de los dos meses calendario previos a cualquier Fecha de Pago de Capital, únicamente a los fines de calcular los montos de capital pagaderos en cualquier Fecha de Pago de Capital, serán tratados como retirados y pendientes de cancelación en la segunda Fecha de Pago de Capital posterior a la fecha de retiro y deberán ser reembolsados en cada Fecha de Pago de Capital que comience con la segunda Fecha de Pago de Capital posterior a la fecha de retiro.-----
- (b) Sin perjuicio de las disposiciones del subapartado (a) de este apartado, si en cualquier momento el Banco adoptara un sistema de facturación con fecha de vencimiento en virtud del cual se emitan facturas en la respectiva Fecha de Pago de Capital o posteriormente, las disposiciones de este subapartado ya no serán aplicables a cualquier retiro que se efectúe con posterioridad a la adopción de dicho sistema de facturación. -----
4. Sin perjuicio de las disposiciones de los apartados 1 y 2 de este Anexo, al momento de una Conversión de Moneda de la totalidad o una parte del Saldo Retirado del Préstamo a una Moneda Aprobada, el monto convertido de ese modo a la Moneda Aprobada reembolsable en cualquier Fecha de Pago de Capital que tenga lugar durante el Período de Conversión, deberá ser determinado por el Banco multiplicando dicho monto en su moneda de denominación inmediatamente antes de la Conversión por: (i) el tipo de cambio que refleje los montos de capital en la Moneda Aprobada pagaderos por el Banco en virtud de la Transacción de Cobertura de Moneda relativa a la Conversión; o (ii) si el Banco así lo determina de acuerdo con las Pautas de Conversión, el componente del tipo de cambio de la Tasa de Pantalla (*Screen Rate*). -----
5. Si el Saldo Retirado del Préstamo está denominado en más de una Moneda del Préstamo, se aplicarán las disposiciones del presente Anexo de manera separada al monto denominado en cada Moneda del Préstamo, de forma tal de producir un plan de amortización separado para cada monto. -----

**ANEXO 4** -----

**Términos y Condiciones de los Contratos de Subproyecto del Área Metropolitana I** -----

Cada Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I deberá incluir, a título meramente enunciativo, las siguientes disposiciones:-----

- (a) la obligación del Prestatario, a través de la UEC, de llevar a cabo cada Subproyecto del Área Metropolitana I de acuerdo con las disposiciones pertinentes del presente Contrato, incluida la disposición a la que se hace referencia en la Sección I.A del Anexo 2 de este Contrato;-----
- (b) el derecho del Prestatario, a través de la UEC, a adoptar medidas correctivas contra la Municipalidad Elegible y/o la Provincia Participante (según corresponda) en caso de que la Municipalidad Elegible y/o la Provincia Participante hayan incumplido con cualquiera de sus obligaciones en virtud del Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I (y dichas medidas deberán ser previamente acordadas con el Banco);-----
- (c) la obligación de la Municipalidad Elegible de:-----
  - (i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana I se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (por ejemplo, permitiendo la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----
  - (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I o cualquier disposición del mismo salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco;-----
  - (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana I; y-----
  - (iv) de corresponder, con posterioridad a la finalización satisfactoria del correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana I, conforme lo determine el Banco, operar y mantener dicho subproyecto con la debida diligencia y eficacia; y-----

ROMERO  
Pública  
1916  
5 La P  
'BA-

(d) de corresponder, la obligación de la Provincia Participante de:-----

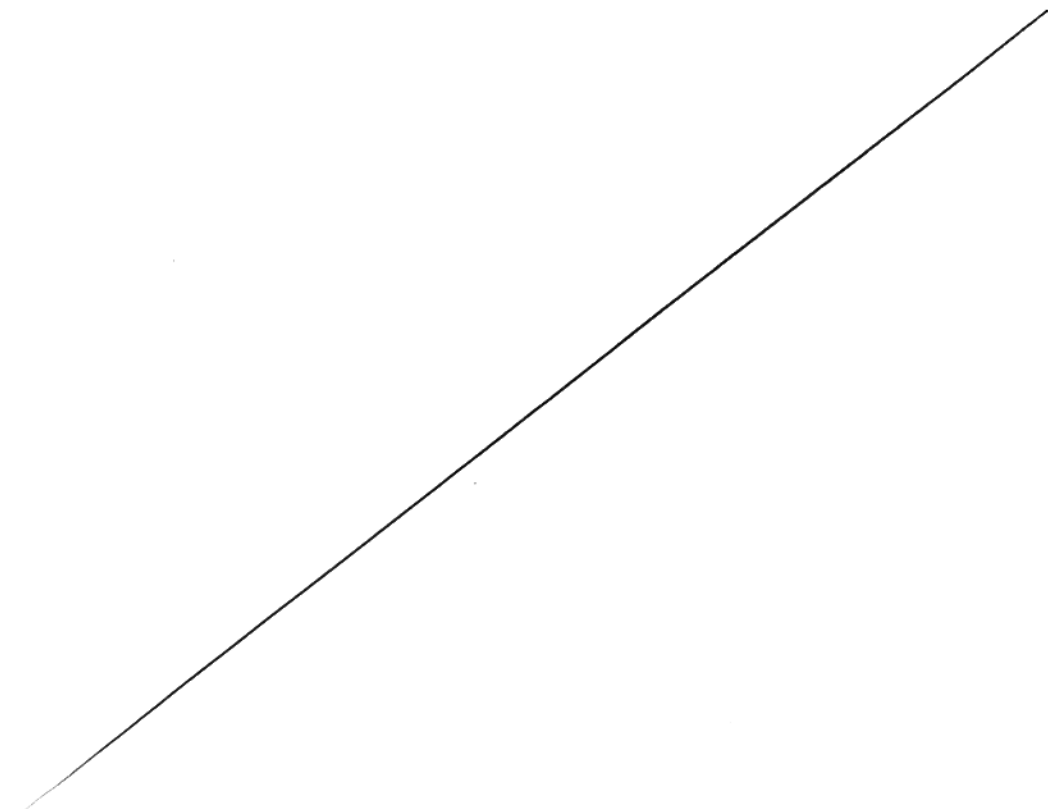
(i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana I se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción permitiendo la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----

(ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir el Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco;-----

(iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana I; y -----

(iv) proporcionar los fondos necesarios a la Municipalidad Elegible para que cumpla con la obligación a la que se hace referencia en el apartado (c) (iv) más arriba. -----

ROm...  
Pública  
nglés  
5 La P  
'BA- :



**ANEXO 5** -----

**Términos y Condiciones de los Contratos de Subproyecto del Área Metropolitana II** -----

Cada Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II deberá incluir, a título meramente enunciativo, las siguientes disposiciones:-----

- (a) la obligación del Prestatario, a través de la UEC, de llevar a cabo cada Subproyecto del Área Metropolitana II de acuerdo con las disposiciones pertinentes del presente Contrato, incluida la disposición a la que se hace referencia en la Sección I.A del Anexo 2 de este Contrato; -----
- (b) el derecho del Prestatario, a través de la UEC, a adoptar medidas correctivas contra la Municipalidad Elegible y/o la Provincia Participante (según corresponda) en caso de que la Municipalidad Elegible y/o la Provincia Participante hayan incumplido con cualquiera de sus obligaciones en virtud del Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II (y dichas medidas deberán ser previamente acordadas con el Banco); -----
- (c) la obligación de la Municipalidad Elegible de:-----
  - (i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana II se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (por ejemplo, permitiendo la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----
  - (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco; y -----
  - (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana II; y -----
- (d) de corresponder, la obligación de la Provincia Participante de: -----
  - (i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana II se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (permitiendo, por ejemplo, la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----

ROMERO  
Pública  
nglés  
15 La P!  
PBA- I.

- (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir el Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco; y -----
- (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto del Área Metropolitana II. -----



**ANEXO 6** -----

**Términos y Condiciones de los Contratos de Subproyecto de Integración** -----

Cada Contrato de Subproyecto de Integración deberá incluir, a título meramente enunciativo, las siguientes disposiciones:-----

- (a) la obligación del Prestatario, a través de la UEC, de llevar a cabo cada Subproyecto de Integración de acuerdo con las disposiciones pertinentes del presente Contrato, incluida la disposición a la que se hace referencia en la Sección I.A del Anexo 2 de este Contrato;-----
- (b) el derecho del Prestatario, a través de la UEC, a adoptar medidas correctivas contra la Municipalidad Elegible, la Provincia Participante y/o el Operador del Servicio Ferroviario (según corresponda) en caso de que la Municipalidad Elegible, la Provincia Participante y/o el Operador del Servicio Ferroviario hayan incumplido con cualquiera de sus obligaciones en virtud del Contrato de Subproyecto de Integración (y dichas medidas deberán ser previamente acordadas con el Banco);-----
- (c) de corresponder, una declaración legal por parte del correspondiente Operador del Servicio Ferroviario que establezca que, mediante la firma del correspondiente Contrato de Subproyecto de Integración, dicho Operador del Servicio Ferroviario ha prestado su consentimiento escrito para permitir que el Prestatario, a través de la UEC, lleva a cabo el correspondiente Subproyecto de Integración dentro de la jurisdicción administrativa/concesional de dicho Operador del Servicio Ferroviario;
- (d) la obligación de la Municipalidad Elegible de:-----
  - (i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto de Integración se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (por ejemplo, permitiendo la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----
  - (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto de Integración o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco; -----
  - (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto de Integración; y-----

DMEN  
iblica  
és  
La Plat  
A-LP

- (iv) de corresponder, con posterioridad a la finalización satisfactoria del correspondiente Subproyecto de Integración, conforme lo determine el Banco, operar y mantener dicho subproyecto con la debida diligencia y eficacia;-----
- (e) de corresponder, la obligación de la Provincia Participante de: -----
  - (i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto de Integración se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (permitiendo, por ejemplo, la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----
  - (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir el Contrato de Subproyecto de Integración o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco; -----
  - (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto de Integración; y-----
  - (iv) proporcionar los fondos necesarios a la Municipalidad Elegible para que cumpla con la obligación a la que se hace referencia en el apartado (d) (iv) más arriba; y-----
- (f) de corresponder, la obligación del Operador del Servicio Ferroviario de:-----
  - (i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto de Integración se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (permitiendo, por ejemplo, la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----
  - (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto de Integración o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco; y -----
  - (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto de Integración.-----

**ANEXO 7** -----

**Términos y Condiciones del Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel**-----

El Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel deberá incluir, a título meramente enunciativo, las siguientes disposiciones:-----

- (a) la obligación del Prestatario, a través de la UEC, de llevar a cabo el Subproyecto de Paso a Desnivel de acuerdo con las disposiciones pertinentes del presente Contrato, incluida la disposición a la que se hace referencia en la Sección I.A del Anexo 2 de este Contrato;-----
- (b) el derecho del Prestatario, a través de la UEC, a adoptar medidas correctivas contra la Municipalidad Elegible, la Provincia Participante y/o el Operador del Servicio Ferroviario (según corresponda) en caso de que la Municipalidad Elegible, la Provincia Participante y/o el Operador del Servicio Ferroviario hayan incumplido con cualquiera de sus obligaciones en virtud del Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel (y dichas medidas deberán ser previamente acordadas con el Banco);-----
- (c) de corresponder, una declaración legal por parte del correspondiente Operador del Servicio Ferroviario que establezca que, mediante la firma del correspondiente Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel, dicho Operador del Servicio Ferroviario ha prestado su consentimiento escrito para permitir que el Prestatario, a través de la UEC, lleva a cabo el correspondiente Subproyecto de Paso a Desnivel dentro de la jurisdicción administrativa/concesional de dicho Operador del Servicio Ferroviario;-----
- (d) la obligación de la Municipalidad Elegible de:-----
  - (i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto de Paso a Desnivel se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (por ejemplo, permitiendo la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----
  - (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir el Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco;-----
  - (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto de Paso a Desnivel; y

ROIVEL  
Pública  
gión  
5 La P  
BA- LP

- (iv) con posterioridad a la finalización satisfactoria del correspondiente Subproyecto de Paso a Desnivel, conforme lo determine el Banco, operar y mantener dicho subproyecto con la debida diligencia y eficacia;-----
- (e) de corresponder, la obligación de la Provincia Participante de: -----
  - (i) asegurarse de que el Subproyecto de Paso a Desnivel se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (permitiendo, por ejemplo, la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción); -----
  - (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir el Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco;-----
  - (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto de Paso a Desnivel; y
  - (iv) proporcionar los fondos necesarios a la Municipalidad Elegible para que cumpla con la obligación a la que se hace referencia en el apartado (d) (iv) más arriba; y-----
- (f) de corresponder, la obligación del Operador del Servicio Ferroviario de: -----
  - (i) asegurarse de que el correspondiente Subproyecto de Paso a Desnivel se lleve a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Normas contra la Corrupción (permitiendo, por ejemplo, la inspección y los derechos de auditoría del Banco de conformidad con el apartado 9 (d) de las Normas contra la Corrupción);-----
  - (ii) no ceder, modificar, anular, revocar, dispensar u omitir exigir cualquier Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel o cualquiera de sus disposiciones salvo que así haya sido acordado previamente por el Banco; y -----
  - (iii) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas tendientes a permitir que el Prestatario, a través de la UEC, cumpla con sus obligaciones en virtud del presente Contrato, según resulte de aplicación a la materialización del correspondiente Subproyecto de Paso a Desnivel.

**ANEXO 8** -----

**Modificaciones al Contrato de Préstamo Original** -----

Por el presente, el Prestatario y el Banco acuerdan modificar el Contrato de Préstamo Original según consta a continuación: -----

1. Cualquier referencia al término "MINT" por el presente se reemplaza por el término "MT". -----
2. La Sección 3.01 se modifica por el presente para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo a la Sección 3.01 de este Contrato.-----
3. El Anexo 1 se modifica por el presente para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo al Anexo 1 de este Contrato. -----
4. Por el presente, se incorpora una nueva Sección I.I al Anexo 2 cuya redacción se leerá con arreglo a la Sección I.I del Anexo 2 de este Contrato. -----
5. La Sección II.A.2 se modifica por el presente para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo a la Sección II.A.2 del Anexo 2 de este Contrato. -----
6. La Sección III del Anexo 2 se modifica por el presente para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo a la Sección III del Anexo 2 de este Contrato.-----
7. Cualquier referencia a los términos "servicios de consultores" y "servicios no prestados por consultores" por el presente se reemplaza por los términos "servicios de consultoría" y "servicios que no sean de consultoría". -----
8. Las definiciones de "Normas contra la Corrupción", "Manual de Gestión Ambiental y Social" y "Marco de la Política de Reubicación" de los apartados correspondientes de la Sección I del Apéndice se modifican por el presente para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo a los apartados 2, 7 y 33 de la Sección I del Apéndice de este Contrato, respectivamente. -----
9. Las definiciones de "Plan Abreviado de Reubicación de BRT de La Matanza", "Plan de Gestión Ambiental de BRT de La Matanza", "Normas sobre Adquisiciones", "Plan Abreviado de Reubicación de la Estación Saenz" y "Plan de Gestión Ambiental de la Estación Saenz" se incorporan por el presente a la Sección I del Apéndice (en su correspondiente orden alfabético) para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo a los apartados 14, 15, 30, 34 y 35 de la Sección I del Apéndice de este Contrato, respectivamente, y consecuentemente los apartados siguientes se reenumeran. -----
10. La definición de "MINT" de la Sección I del Apéndice se elimina por el presente en su totalidad y la definición de "MT" se incorpora por el presente (en su correspondiente

L. ROMERO  
a Pública  
Inglés  
15 La Plata  
IPBA- LP 022

orden alfabético) a la Sección I del Apéndice para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo al apartado 22 de la Sección I del Apéndice de este Contrato. -----

11. La definición de “Plan de Adquisiciones” de la Sección I del Apéndice se reemplaza por el presente para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo al apartado 29 de la Sección I del Apéndice de este Contrato. -----
12. Las definiciones de “Pautas del Consultor”, “Pautas de Adquisiciones” y “Programa” que se incluyen en los apartados 7, 28 y 30 de la Sección I del Apéndice se eliminan por el presente en su totalidad y consecuentemente los apartados siguientes se reenumeran.-----
13. La definición de “UEC” de la Sección I del Apéndice se modifica por el presente para que su redacción se lea en su totalidad con arreglo al apartado 39 de la Sección I del Apéndice de este Contrato. -----

APÉNDICE-----

Sección I. Definiciones-----

1. "AMBA" significa el *Área Metropolitana de Buenos Aires* (el área metropolitana que incluye la Ciudad de Buenos Aires del Prestatario y las Municipalidades Elegibles circundantes ubicadas dentro de la Provincia de Buenos Aires del Prestatario).-----
2. "Normas contra la Corrupción" significa las "Normas para la prevención y lucha contra el fraude y la corrupción en proyectos financiados con préstamos del BIRF y créditos y donaciones de la AIF", de fecha 15 de octubre de 2006 y revisadas en enero de 2011 y con fecha 1º de julio de 2016.-----
3. "Políticas de Salvaguarda del Banco" significa las políticas y procedimientos operacionales del Banco plasmados en el Manual de Operaciones del Banco en virtud de OP/BPs 4.01, 4.04, 4.07, 4.09, 4.10, 4.11, 4.12, 4.36 y 4.37, conforme dicho manual está publicado en [www.WorldBank.org/opmanual](http://www.WorldBank.org/opmanual).-----
4. "Beneficiario" significa la persona que ha cumplido con los criterios de elegibilidad establecidos en el Manual de Operaciones para recibir una Beca.-----
5. "Categoría" significa una de las categorías que constan en la tabla de la Sección IV del Anexo 2 del presente Contrato.-----
6. "Municipalidad Elegible" significa la Ciudad de Buenos Aires del Prestatario, una subdivisión política de cualquiera de las Provincias Participantes, un grupo de dichas subdivisiones políticas o una persona jurídica de propiedad de cualquiera de dichas subdivisiones políticas o de un grupo de dichas subdivisiones políticas, que tenga jurisdicción parcial o total sobre un Subproyecto.-----
7. "Manual de Gestión Ambiental y Social" significa el Manual del Prestatario de fecha agosto de 2009, aceptable para el Banco e incorporado al Manual de Operaciones, publicado por el Prestatario el 28 de agosto de 2009 y en el sitio web externo del Banco el 28 de agosto de 2009, el cual establece, entre otras cuestiones: (i) las pautas para actualizar/adaptar las evaluaciones ambientales y/o los planes de gestión ambiental que se mencionan en las Secciones I.G(ii) y I.J(ii) del Anexo 2 del presente Contrato; (ii) las pautas para llevar a cabo las evaluaciones ambientales que se mencionan en las Secciones I.G(i) y I.J(i) del Anexo 2 del presente Contrato; (iii) la descripción genérica del tipo de impactos ambientales que pueden afectar los Subproyectos de Integración en los que se desarrollan las obras; (iv) las pautas a seguir en relación con la búsqueda de bienes culturales; (v) las pautas a seguir para evitar la transformación o degradación del hábitat natural; (vi) las acciones tendientes a mitigar el impacto ambiental negativo a causa de la realización de: (A) los Subproyectos del Área Metropolitana I en los que se desarrollan las obras; y (B) el Subproyecto de Paso a Desnivel; (vii) las pautas para consulta pública; y (viii) los procedimientos y especificaciones técnicas que deben seguir los contratistas al

llevar a cabo los Subproyectos; conforme dicho manual sea oportunamente actualizado y/o modificado con el acuerdo del Banco. -----

8. “Condiciones Generales” significa las “Condiciones Generales para Préstamos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento”, de fecha 12 de marzo de 2012, con las modificaciones contempladas en la Sección II de este Apéndice. -----
9. “Subproyecto de Paso a Desnivel” significa la inversión que se menciona en la Parte C.3 del Proyecto.-----
10. “Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel” significa el contrato que se menciona en la Sección I.F (a) del Anexo 2 de este Contrato. -----
11. “Acuerdo de Implementación” significa el Contrato de Subproyecto de Paso a Desnivel, un Contrato de Subproyecto de Integración, un Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I y/o un Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II (según corresponda).-----
12. “Subproyecto de Integración” significa cualquiera de los estudios/diseños detallados y/o inversiones que se mencionan en las Partes C.1, C.2 y C.5 del Proyecto, respectivamente. -----
13. “Contrato de Subproyecto de Integración” significa cualquiera de los contratos que se mencionan en la Sección I.E (a) del Anexo 2 del presente Contrato. -----
14. “Plan Abreviado de Reubicación de BRT de La Matanza” significa el plan de reubicación del Prestatario para las inversiones en BRT en La Matanza de conformidad con el Subproyecto de Integración correspondiente según se establece en la Parte C.5 del Proyecto de fecha agosto de 2016, aceptable para el Banco, publicado por el Prestatario el 8 de septiembre de 2016 y en el sitio web externo del Banco el 1º de noviembre de 2016, que incluye, entre otras cuestiones: (a) los objetivos de dicho plan y las acciones para tratar la presencia de la Reubicación; y (b) el marco legal e institucional correspondiente que rija la implementación de dicho plan. -----
15. “Plan de Gestión Ambiental de BRT de La Matanza” significa el plan del Prestatario para las inversiones en BRT de La Matanza de conformidad con el Subproyecto de Integración correspondiente según se establece en la Parte C.5 del Proyecto, de fecha 1º de junio de 2015, aceptable para el Banco, publicado por el Prestatario el 1º de noviembre de 2015 y en el sitio web externo del Banco el 1º de noviembre de 2015.-----
16. “Área Metropolitana I” significa un área metropolitana dentro de cualquiera de las siguientes ciudades medianas: Córdoba, Mendoza, Posadas, Rosario y Tucumán, cuya área: (a) se encuentre dentro de la jurisdicción territorial de una o más Municipalidades Elegibles; y (b) ha cumplido con los criterios plasmados en el Manual de Operaciones para participar de conformidad con las Partes B.1(a), B.2 y B.3 del Proyecto, así como también cualquier otra área metropolitana de una ciudad mediana dentro del territorio del



Prestatario que sea aprobada por el Banco, y el término “Áreas Metropolitanas I” hace referencia a la totalidad de dichas áreas. -----

17. “Área Metropolitana II” significa un área metropolitana (que no sea el Área Metropolitana I) que: (a) pueda encontrarse dentro de la jurisdicción territorial de una o más Municipalidades Elegibles; y (b) ha cumplido con los criterios plasmados en el Manual de Operaciones para participar de conformidad con la Parte B.1 (b) del Proyecto, y el término “Áreas Metropolitanas II” hace referencia a la totalidad de dichas áreas. -----
18. “Subproyecto del Área Metropolitana I” significa cualquiera de las inversiones y/o estudios de factibilidad/diseños detallados que se mencionan en las Partes B.1(a) y B.3 del Proyecto.-----
19. “Subproyecto del Área Metropolitana II” significa cualquiera de las actividades del Proyecto que se mencionan en la Parte B.1 (b) del Proyecto. -----
20. “Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana I” significa cualquiera de los contratos que se mencionan en la Sección I.C (a) del Anexo 2 de este Contrato.-----
21. “Contrato de Subproyecto del Área Metropolitana II” significa cualquiera de los contratos que se mencionan en la Sección I.D (a) del Anexo 2 de este Contrato. -----
22. “MT” significa el Ministerio de Transporte del Prestatario, o cualquier entidad sucesora, aceptable para el Banco. -----
23. “MoF” significa Ministerio de Hacienda y Finanzas Públicas del Prestatario, o cualquier entidad sucesora aceptable para el Banco.-----
24. “Costos Operativos” significa los gastos ordinarios razonables de conformidad con la Parte E del Proyecto, sobre la base de un presupuesto anual previamente aprobado por el Banco, que no hubieran sido incurridos por el Prestatario, a través de la UEC, de no existir el Proyecto, para la administración del Proyecto (incluso el alquiler de la oficina), el funcionamiento y mantenimiento del equipamiento de oficina, los bienes percederos y los salarios del personal no profesional asignado a la UEC para llevar a cabo las tareas administrativa (por ej., servicios secretariales) en virtud del Proyecto (pero excluyendo cualquier tipo de salarios de funcionarios). -----
25. “Manual de Operaciones” significa el manual del Prestatario de fecha agosto de 2014, aceptable para el Banco, que establece, entre otras cuestiones: (a) los criterios de selección de inversiones de conformidad con la Parte A.2 (d) del Proyecto; (b) los criterios de selección del personal de conformidad con la Parte A.5 del Proyecto; (c) los criterios de selección de los Subproyectos del Área Metropolitana I del Proyecto; (d) los criterios de selección de Subproyectos de Integración;; (e) las estructuras, funciones y responsabilidades de la UEC; (f) el Manual de Gestión Ambiental y Social; (g) el plan de cuentas y controles internos del Proyecto; (h) el formato de: (A) los informes financieros de períodos intermedios no auditados que se mencionan en la Sección II. B.2 del Anexo 2

de este Contrato; y (B) los Informes Financieros; (i) los términos de referencia para llevar a cabo las auditorías del Proyecto en virtud de la Sección II.B.3 del Anexo 2 de este Contrato; (k) los indicadores del Proyecto (incluido el marco de resultados); y (j) los procedimientos de desembolso y adquisiciones del Proyecto, conforme dicho manual sea oportunamente actualizado y/o modificado con el acuerdo del Banco.-----

26. “Contrato de Préstamo Original” significa el contrato de préstamo del Proyecto Original celebrado por el Prestatario y el Banco, de fecha 11 de agosto de 2010 y sus modificaciones a la Fecha de Celebración (Préstamo n° 7794).-----
27. “Proyecto Original” significa el proyecto que se describe en el Anexo 1 del Contrato de Préstamo Original. -----
28. “Provincia Participante” significa cualquiera de las subdivisiones políticas del Prestatario, de conformidad con el título Dos de la Constitución del Prestatario de 1994 (sin incluir la Ciudad de Buenos Aires del Prestatario la cual, a los fines del Proyecto, ha sido definida como una Municipalidad Elegible), con jurisdicción territorial sobre una Municipalidad Elegible. -----
29. “Plan de Adquisiciones” significa el plan de adquisiciones del Prestatario para el Proyecto, de fecha 29 de noviembre de 2016, y según se establece de conformidad con la Sección IV de las Normas sobre Adquisiciones, conforme sea oportunamente actualizado en acuerdo con el Banco. -----
30. “Normas sobre Adquisiciones” significa las “Normas sobre Adquisiciones del Banco Mundial para Prestatarios de conformidad con el Financiamiento de Proyectos de Inversión”, de fecha 1° de julio de 2016. -----
31. “Operador del Servicio Ferroviario” significa una persona jurídica del servicio ferroviario ya sea de propiedad o control público o de propiedad privada a la cual se le ha otorgado y/o asignado la responsabilidad de prestar servicios ferroviarios dentro de una línea de ferrocarril beneficiada por un Subproyecto de Integración.-----
32. “Reubicación” significa el impacto de una apropiación involuntaria de terrenos de conformidad con el Proyecto, cuya apropiación ocasiona a las personas afectadas que: (i) su nivel de vida se vea perjudicado; o (ii) su derecho de propiedad en una casa, terreno (incluidas las instalaciones, los terrenos agrícolas y de pastoreo) o cualquier otro bien de uso o mueble que adquieran o posean, ya sea en forma temporaria o permanente; o (iii) su acceso a los activos productivos se vean perjudicados, ya sea en forma temporaria o permanente; o (iv) su actividad comercial, ocupación, lugar de trabajo o de residencia o hábitat se vean perjudicados, ya sea en forma temporaria o permanente. -----
33. “Marco de la Política de Reubicación” significa el marco del Prestatario, de fecha agosto de 2009, aceptable para el Banco, publicado por el Prestatario con fecha 28 de agosto de 2009 y en el sitio web externo del Banco el 28 de agosto de 2009, el cual establece, entre otras cuestiones, los principios y objetivos que rigen la preparación e implementación de

la Reubicación, y una descripción del marco legal aplicable del Prestatario y de cada Municipalidad Elegible y el proceso para preparar y aprobar los planes de reubicación en virtud de las Secciones I.H y I.K del Anexo 2 de este Contrato.-----

34. "Plan Abreviado de Reubicación de la Estación Saenz" significa el plan de reubicación del Prestatario para las inversiones de la Estación Saenz en virtud del Subproyecto de Integración correspondiente de conformidad con la Parte C.2 del Proyecto, de fecha agosto 2016, aceptable para el Banco, publicado por el Prestatario el 17 de agosto de 2016 y en el sitio web externo del Banco el 1º de noviembre de 2016, que incluye, entre otras cuestiones: (a) los objetivos de dicho plan y las acciones para tratar la presencia de la Reubicación; y (b) el marco legal e institucional correspondiente que rija la implementación de dicho plan. -----
35. "Plan de Gestión Ambiental de la Estación Saenz" significa el plan del Prestatario para las inversiones de la Estación Saenz en virtud del Subproyecto de Integración correspondiente de conformidad con la Parte C.2 del Proyecto, de fecha 22 de octubre de 2016, aceptable para el Banco, publicado por el Prestatario el 26 de octubre de 2016 y en el sitio web externo del Banco el 3 de noviembre de 2016.-----
36. "Beca" significa una subvención otorgada con de los fondos del Préstamo para financiar los gastos razonables, aceptable para el Banco (conforme se la determine de acuerdo con la fórmula indicada en el Manual de Operaciones), respecto de la previsión del costo de vida, los materiales bibliográficos y didácticos, y/o los costos de transporte y viáticos (según corresponda), todo de conformidad con la Parte D.2 (b) del Proyecto.-----
37. "Fecha de Celebración" significa la última de las dos fechas en las que el Prestatario y el Banco firmaron el Contrato de Préstamo. -----
38. "Subproyecto" significa el Subproyecto de Paso a Desnivel, un Subproyecto de Integración, un Subproyecto del Área Metropolitana I y/o un Subproyecto del Área Metropolitana II (según corresponda). -----
39. "'UEC' significa la unidad que se menciona en la Sección I.N (a) del Anexo 2 de este Contrato creada dentro del MT de conformidad con el Artículo 1 del Decreto del Prestatario n° 547/2016, de fecha 1º de abril de 2016 y publicada en el Boletín Oficial del Prestatario el 4 de abril de 2016, o cualquier entidad sucesora, aceptable para el Banco.

## Sección II. Modificaciones de las Condiciones Generales-----

Por el presente, se modifican las Condiciones Generales según se establece a continuación:-----

1. En el **Índice**, las referencias a Secciones, nombres de Sección y números de Sección se modifican para reflejar las modificaciones previstas en los apartados siguientes.-----
2. Sección 3.01. - *(Comisión Inicial)* se modifica para que su redacción se lea de la siguiente manera:

Sección 3.01. *Comisión Inicial; Comisión por Inmovilización de Fondos* -----

(a) -----

El Prestatario deberá pagar al Banco una comisión inicial sobre el monto del Préstamo a la tasa que se especifica en el Contrato de Préstamo (la "Comisión Inicial"). -----

(b) -----

El Prestatario deberá pagar al Banco una comisión por inmovilización de fondos sobre el Saldo no Retirado del Préstamo a la tasa que se especifica en el Contrato de Préstamo (la "Comisión por Inmovilización de Fondos"). La Comisión por Inmovilización de Fondos se devengará desde la fecha que tenga lugar sesenta días después de la fecha del Contrato de Préstamo hasta las fechas respectivas en las cuales el Prestatario retire los montos de la Cuenta del Préstamo o sean cancelados. La Comisión por Inmovilización de Fondos será pagadera semestralmente a mes vencido en cada Fecha de Pago". -----

3. En el Apéndice, **Definiciones**, todas las referencias correspondientes a números y apartados de Secciones se modifican, según sea necesario, para reflejar la modificación prevista en el apartado 2 anterior. -----

4. El Apéndice se modifica mediante la incorporación de un nuevo apartado 19 y un nuevo apartado 88 con las siguientes definiciones de "Comisión por Inmovilización de Fondos" y "Fecha de Celebración", respectivamente, y consecuentemente los siguientes apartados se reenumeran: -----

"19. "Comisión por Inmovilización de Fondos" significa la Comisión por Inmovilización de Fondos que se especifica en el Contrato de Préstamo a los fines de la Sección 3.01(b)."

"88. "Fecha de Celebración" significa la última de las dos fechas en las que el Prestatario y el Banco firmaron el Contrato de Préstamo". -----

5. En el apartado reenumerado 49 (originalmente apartado 48) del Apéndice, la definición de "Comisión Inicial" se modifica mediante la sustitución de la referencia a la Sección 3.01 por la Sección 3.01 (a). -----

6. En el apartado reenumerado 68 (originalmente apartado 67) del Apéndice, la definición del término "Pago del Préstamo" se modifica para que su redacción se lea de la siguiente manera: -----

"68. "Pago del Préstamo" significa cualquier monto pagadero por las Partes del Préstamo

al Banco de conformidad con los Contratos de Préstamo o estas Condiciones Generales, incluso (de forma meramente enunciativa) cualquier monto del Saldo Retirado del Préstamo, los intereses, la Comisión Inicial, la Comisión por Inmovilización de Fondos, los intereses a la Tasa de Interés Moratorio (de corresponder), cualquier prima por cancelación anticipada, cualquier comisión de transacción por la Conversión o terminación anticipada de la Conversión, el Cargo de Fijación del Margen Variable (de corresponder), cualquier prima pagadera al momento de establecer un Tope de Tasa de

Interés o un Cuello de Tasa de Interés, y cualquier Monto de Compensación pagadero por el Prestatario".-----

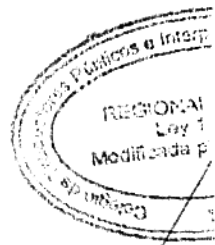
7. En el apartado reenumerado 73 (originalmente apartado 72) del Apéndice, la definición de "Fecha de Pago" se modifica mediante la eliminación de la palabra "es" y la incorporación de las palabras "y la Comisión por Inmovilización de Fondos son" después de la palabra "intereses".-----
8. Cualquier referencia a "la fecha del Contrato de Préstamo" se modificará por el término "Fecha de Celebración".-----

-----  
*"Conste que la traducción sigue el formato del documento original, los espacios en blanco son intencionales, dado a las características particulares del mismo. A mi criterio consideré necesario respetar la diagramación de dicho documento. La traducción consta en 35 páginas" -----*

*"Por la presente certifico que la que antecede es traducción fiel al español de la fotocopia del documento redactado en inglés que he tenido a la vista y que firmo y sello en La Plata, el 17 de enero de 2017" -----*



**MARIELA A. ROMERO**  
Traductora Pública  
Idioma Inglés  
Mat. Tº 1 Fº 15 La Plata  
Inscrip. Nº CTPIPBA - LP 002



*[The main body of the document is a large, faint, diagonal line, likely representing a signature or a very light stamp.]*



N° 00003960



**Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes**  
DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Creado por la Ley 12.048 y su modificatoria Ley 14.185

## LEGALIZACIÓN

El Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires - Regional La Plata CERTIFICA que la firma y el sello del traductor público Moniela A. Romero de idioma Inglés que aparecen en el documento antecedente, se corresponden con los registrados en este Colegio bajo Matrícula N° LP.0025 L° 1 T° 1 F° 15. Asimismo, se deja constancia de que dicho profesional se encuentra habilitado por esta institución para firmar documentos en su calidad de traductor público.

Esta legalización no implica la emisión de juicio sobre el contenido de la traducción.

17 ENE 2017



**MARIANA CALANDRELLI**  
Firma Autorizada  
CTPIPBA La Plata

Por el Departamento de Legalizaciones

Esta legalización implica que el Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires - Regional La Plata ha recibido el pago de la tasa vigente de legalización que se registra en el comprobante de pago N° 16.76.

**El Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires (CTIPBA) - Colegio Regional La Plata** en uso de las atribuciones que le confiere el Art. 9° inc. d) de la Ley 12.048 modificada por Ley 14.185, certifica únicamente que la firma y el sello que figuran en la traducción/dictamen adjunto, concuerdan con la firma y sello del Traductor Público que obran en los registros de esta institución.

La presente legalización no es válida sin el correspondiente sello del CTIPBA - Colegio Regional La Plata en la última página de la traducción.

The **Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires (CTIPBA) - Colegio Regional La Plata** (Professional Association of Certified Translators and Interpreters of the Province of Buenos Aires - La Plata Regional Association), pursuant to the powers vested in it by Section 9, Subsection "d" of Act 12048, as amended by Act 14185, does hereby certify that the seal and signature appearing on the translation/opinion attached hereto agree with the Certified Translator's seal and signature recorded in this Association register.

This certification does not imply any opinion on the contents of the document.

This certification is not valid without the appropriate seal of the CTIPBA- Colegio Regional La Plata stamped on the last page of the document.

**Le Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires (CTIPBA) - Colegio Regional La Plata** (L'Ordre des Traducteurs Officiels et d'Interprètes de la Province de Buenos Aires - Ordre Régional La Plata), en vertu des attributions conférées par l'Art. 9e alinéa d) de la Loi 12.048 modifiée par la Loi 14.185, certifie seulement que la signature et le cachet apposés sur la traduction/avis ci-joint concordent avec la signature et le cachet du Traducteur Officiel se trouvant sur les registres de cette institution.

Cette légalisation n'implique l'émission d'aucun jugement sur le contenu de la traduction.

La présente légalisation n'est pas valable si elle ne porte pas le sceau correspondant du CTIPBA- Ordre Régional La Plata sur la dernière page de la traduction.

**Il Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires (CTIPBA)- Colegio Regional La Plata**, (L'Associazione dei Traduttori e Interpreti della Provincia de Buenos Aires - Associazioni Regionale la Plata), nell'esercizio delle facoltà conferitegli dall'articolo 9 co. d) della Legge 12.048 modificata dalla Legge 14.185 attesta unicamente la conformità della firma e del timbro apposti sulla traduzione /sul parere allegato alla firma e al timbro del Traduttore Giurato che risultano nei registri della scrivente istituzione.

La presente legalizzazione non giudica il contenuto della traduzione.

La presente legalizzazione non è valida senza il relativo timbro del CTIPBA – Colegio Regional La Plata apposto sull'ultimo foglio della traduzione.

**Die Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires (CTIPBA)- Colegio Regional La Plata**, (Die Kammer der Vereidigten Übersetzer und Dolmetscher der Provinz Buenos Aires- Regionalkammer La Plata), bestätigt hiermit in Ausübung der ihr nach § 9, Abs. d) des Gesetzes Nr. 12.048 abgeändert durch Gesetz Nr. 14.185 erteilten Befugnis lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegels auf vorstehender Übersetzung/Begutachtung mit der Unterschrift und dem Siegel des vereidigten Übersetzers gemäß den Registern dieser Institution.

Diese Beglaubigung setzt kein Urteil über den Inhalt der Übersetzung voraus. Sie ist ausschließlich mit dem Siegel der Kammer der Vereidigten Übersetzer und Dolmetscher der Provinz Buenos Aires (CTIPBA)- Regionalkammer La Plata, auf der letzten Seite der Übersetzung gültig.

**O Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires (CTIPBA)- Colegio Regional La Plata**, (A Associação dos Tradutores Públicos e Intérpretes da Província de Buenos Aires - Associação Regionais La Plata), no uso das atribuições conferidas pelo Art. 9º, alínea d), da Lei 12.048, alterada pela Lei 14.185, reconhece por semelhança a assinatura e o carimbo constantes da tradução/do parecer em anexo, por conferir com a assinatura e o carimbo do Tradutor Público arquivados nesta instituição.

Esta legalização não implica aceitação do teor da tradução.

Somente terá validade com o pertinente carimbo do CTIPBA - Associação Regionais La Plata na última página da tradução.